6 m+

Cod. 071409.000

Bau Libro CantaConMe

Sing-with-Me Puppy Book

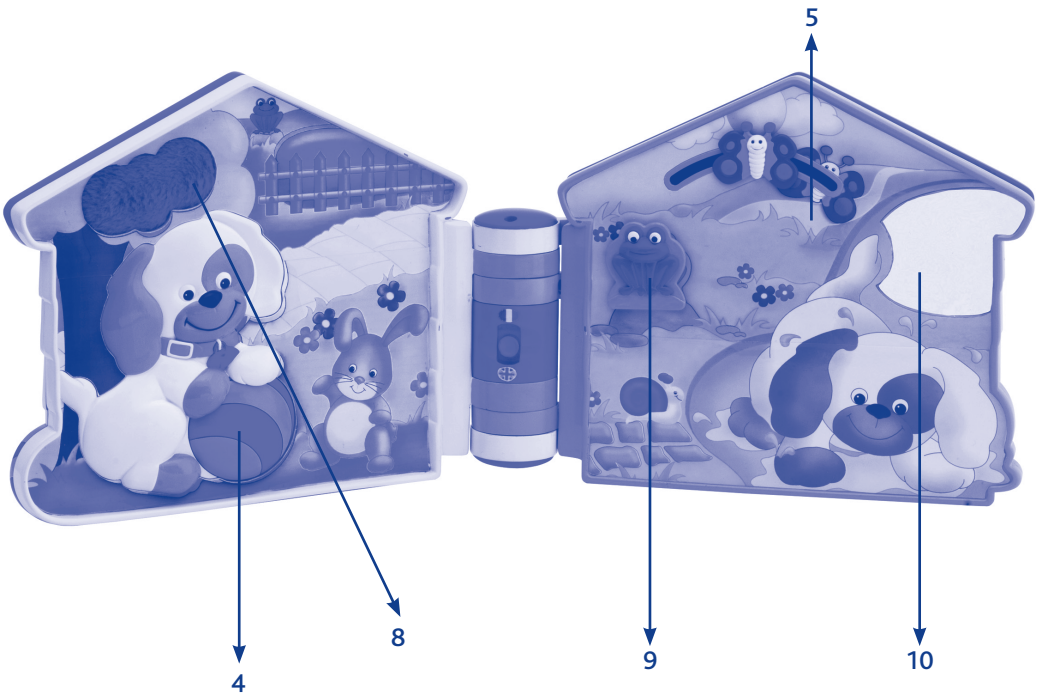
Livre Chien Bilingue

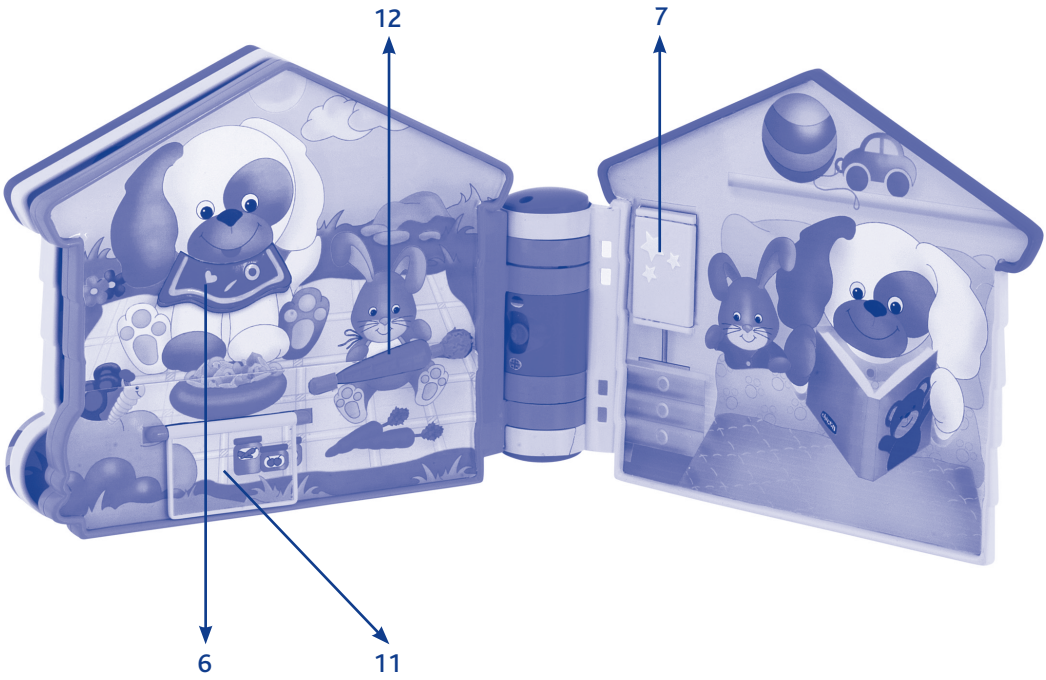
Hüdchen-Buch Sing Mit Mir

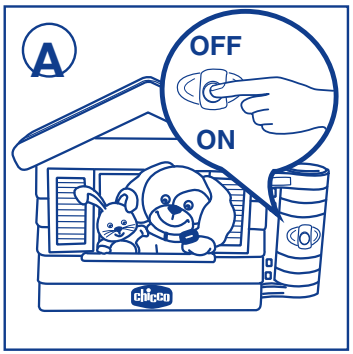
Guau Libro Canta-ConMigo

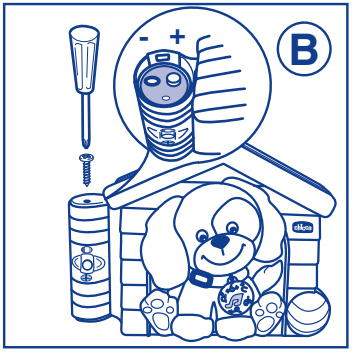
Sebastião Canta Contigo

1
2
3


4
8
9
10
5


12
7
6
11


A
OFF
ON


B
- +

I Manuale Istruzioni **Bau Libro Cantaconme**

Età: 6m+

AVVERTENZA GENERALE
Si raccomanda di leggere e conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Per la sicurezza del tuo bambino: **Attenzione**!
- Il gioco funziona con 2 pile "AAA" da 1,5 Volt incluse. Le pile incluse nel prodotto all'atto dell'acquisto sono fornite solo per la prova dimostrativa nel punto vendita e devono essere sostituite immediatamente con pile nuove una volta acquistato, per la corretta modalità vedi paragrafo "Rimozione e inserimento delle pile sostituibili"
- Prima dell'uso rimuovere ed eliminare eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) e tenerli lontano dalla portata dei bambini.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- L'utilizzo del gioco deve avvenire sotto la sorveglianza di un adulto.

INTRODUZIONE AL GIOCO
Un gioco parlante: fin dai primi mesi di vita, il neonato è in grado di ascoltare e dimostra di saper distinguere i suoni. Un gioco parlante consente al bambino di familiarizzare con spontaneità e naturalezza con i suoni del linguaggio e affina la capacità di distinguerli grazie alle diverse attività del libretto. Il bambino, infatti, ascoltando più volte le filastrocche è stimolato a comunicare e rende divertente il momento dell'apprendimento.
Un gioco bilingue: aiuta a introdurre il bambino alla scoperta dei suoni di un'altra lingua. Il libretto, divertente e di semplice utilizzo, è ideale per favorire un approccio informale, spontaneo ai suoni di una lingua straniera sviluppando una sensibilità linguistica che potrà essere importante nella fase di apprendimento scolastico.
Perché le filastrocche sono importanti: una lingua è basata principalmente sul ritmo e la musicalità. La filastrocca, quindi, ha la caratteristica di facilitare il bambino ad acquisire i suoni della propria lingua e di quella straniera nella fase in cui non è ancora in grado di effettuare una corretta traduzione letterale.

FUNZIONAMENTO DEL GIOCO
Accensione
Per attivare le funzioni elettroniche del gioco, spostare il cursore posto sul retro del libretto dalla posizione OFF alla posizione ON (vedi disegno A) ; si sentirà la frase "Ciao, giochiamo" che conferma l'accensione.
Selezione della lingua
All'accensione del gioco, il cursore si troverà sulla lingua madre (1). Se si desidera giocare con la seconda lingua, spostare il cursore della lingua dall'alto verso il basso (2); si sentirà la frase "Ciao, giochiamo" nella lingua straniera come conferma dell'accensione dell'altra lingua.

Attività parlanti
- In copertina premendo la nota musicale (3) situata sotto la faccina del cagnolino si sentirà la filastrocca di presentazione del cane:
  "Bau bau! Sono Torroncino
  il dolce cagnolino
  scopri insieme a me
  le storie che ho per te"

- Nella prima pagina girando la palla (4) si ascolta la filastrocca dove il cagnolino Torroncino invita il suo amico coniglietto a giocare:
  "Al mio amico coniglietto
  svelo ora il mio trucchetto
  c'è una palla per giocare
  provala a girare"

- Nella seconda pagina facendo scorrere la farfalla (5) si invita il bambino a scoprire i tanti amici del cagnolino mentre lui fa un bagnetto nel laghetto:
  " Vola in cielo la farfalla
  E la rana salta e va
  Guarda un po' come mi tuffo
  Non mi trovi molto buffo?"

- Nella terza pagina premendo il bavaglino del cagnolino (6) si ascolta una divertente filastrocca che racconta il momento della pappa:
  " Il mio amico coniglietto
  Vuole fare un bel pranzetto
  Tra carote e biscottini
  Siamo proprio birichini"

- Nella quarta pagina premendo la lampada (7) si ascolta una dolce ninna nanna:
  " Pronti siamo per sognare
  Tanta nanna vogliam fare
  Una fiaba leggo a letto
  Al mio amico coniglietto"

Altre attività del libretto
- Le foglie dell'albero sono in morbido tessuto (8) per stimolare il bambino a scoprire differenti materiali
- La rana (9) si muove a destra e sinistra
- Parte del laghetto è uno specchietto (10) così il bambino si diverte a riconoscersi
- C'è un mini pagina (11) da sfogliare per vedere la ciotola del cane piena e vuota
- La carota è un mini roller (12)

Spegnimento del gioco
Il gioco è provvisto di una funzione automatica di stand-by dopo 1 minuto di non utilizzo. Per riattivare il gioco, è sufficiente premere uno dei pulsanti del libretto.
Al fine di evitare un inutile consumo delle pile, si consiglia dopo l'uso di spegnere sempre il gioco spostando il cursore in posizione OFF.
Appena prima di spegnere il libretto si sentirà la frase "ciao ciao".

RIMOZIONE E INSERIMENTO DELLE PILE SOSTITUIBILI
- La sostituzione delle pile deve essere sempre effettuata da parte di un adulto.
- Per sostituire le pile: allentare la vite del portello, posto nella parte superiore della cerniera del libretto (vedi disegno B), con un cacciavite, asportare il portello, rimuovere dal vano pile le pile scariche, inserire le pile nuove facendo attenzione a rispettare la corretta polarità di inserimento (come indicato sul prodotto), riposizionare il portello e serrare a fondo la vite.
- Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata dei bambini.
- Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto per evitare che eventuali perdite di liquido possano danneggiare il prodotto.
- Rimuovere sempre le pile in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.
- Utilizzare pile alcaline uguali o equivalenti al tipo raccomandato per il funzionamento di questo prodotto.
- Non mischiare tipi diversi di pile o pile scariche con pile nuove.
- Non buttare le pile scariche nel fuoco o disperderle nell'ambiente, ma smaltirle operando la raccolta differenziata.
- Non porre in corto circuito i morsetti di alimentazione.
- Non tentare di ricaricare le pile non ricaricabili: potrebbero esplodere.
- Non è consigliato l'utilizzo di batterie ricaricabili, potrebbe diminuire la funzionalità del giocattolo.
- Nel caso di utilizzo di batterie ricaricabili, estrarle dal giocattolo prima di ricaricarle ed effettuare la ricarica solo sotto la supervisione di un adulto.

Questo prodotto è conforme alla direttiva EU 2002/96/EC.
Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta delle sanzioni amministrative di cui al D.lgs. n. 22/1997 (art.50 e seguenti del D.lgs 22/97).Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Questo prodotto è conforme alla direttiva EU 2002/95/EC.

CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA EU 2006/66 EC
Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile o sulla confezione del prodotto, indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, non devono essere smaltite come rifiuto urbano ma devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili e non ricaricabili nuove equivalenti. L'eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pd = Piombo. L'utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO
- Pulire il giocattolo utilizzando un panno morbido e asciutto per non danneggiare il circuito elettronico.
- Non immergere il gioco in acqua.
- Proteggere con cura il giocattolo da calore, polvere, sabbia e acqua.
- Il prodotto non deve essere riparato o modificato dall'acquirente o da personale non qualificato.

Fabbricato in Cina.

Age: From 6 Months +

WARNINGS
Please read these instructions and keep them for future reference. For your child's safety: **Warning**!
- This toy requires 2 x "AAA" 1.5 Volt type batteries (included). The batteries included with the product, at the time of purchase, are supplied only for demonstration purposes at the sale point. They must be replaced immediately with new batteries after the purchase. Please refer to the "Fitting and/or Replacing Battery" paragraph.
- Before use, remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners, fixing ties etc.) and keep them out of reach of children.
- Check the toy regularly for signs of wear and damage. Should any part be damaged, do not use the toy, and keep out of reach of children.
- This toy must be used under adult supervision.

INTRODUCTION TO THE TOY
A Talking Toy: From the very first months of life, the newborn baby is able to listen and demonstrates that it can recognise sounds. This talking toy will allow baby to become familiar with language sounds in an easy and natural way, while the different activities of the book will hone its capacity to recognise them. Listening repeatedly to the nursery rhymes will stimulate baby's communication skills, making learning playful and fun.

A Bilingual Toy: It helps baby to discover the sounds of a foreign language. The book is fun and easy to use, and is ideal to approach the sounds of a foreign language in an informal, natural way. It helps the child to develop a correct linguistic attitude, which is so important at later stages of learning at school.

Why Nursery Rhymes Are Important: Rhythm and musicality are two of the principal characteristics of every language. Nursery Rhymes therefore allow baby to learn the sounds of its mother tongue or of a foreign language without effort, in a phase in which it is not yet able to make a correct literal translation.

HOW TO USE THE TOY
How to Switch On the Toy
To activate the electronic functions of the toy, move the switch located on the rear of the booklet from the OFF to the ON position (see diagram A). The book will say: "Hi, let's play?" to confirm that it is switched on.
How to Select the Desired Language
When the toy is switched on, the switch is positioned on the mother tongue (1). If the child wishes to play with the foreign language, it is sufficient to move the switch from the top to the bottom (2). The book will say: "Hi, let's play?" to confirm that the foreign language is activated.

Talking Activities
- By pressing the musical note on the cover (3), located under the face of the puppy, baby will listen to the nursery rhyme in which the puppy introduces itself:
  "Woof Woof, Brownie is my name,
  and playing is my game.
  Follow me through,
  see the stories I've for you."

- By turning the ball on the first page (4), baby will listen to a nursery rhyme in which Brownie the Doggie invites its rabbit friend to play:
  "A coloured ball is rolling fast,
  as we play upon the grass.
  It is always very funny,
  to play with my friend Bunny."

- By sliding the butterfly on the second page (5), baby will discover the many friends of Brownie the Doggie, while it is bathing in the lake:
  "The butterfly is in the sky,
  and the frog leaps on by.
  Watch as I jump in the lake,
  now the fish are all awake"

- By pressing the doggie's bib, on the third page (6), baby will listen to a cheerful nursery rhyme, telling about the doggie's and rabbit's meal time:
  "Munch munch munch,
  now off we go to lunch.
  Carrots and biscuits are so yummy,
  when they get into your tummy."

• By pressing the lamp on the fourth page (7), baby will listen to a sweet lullaby:
"Almost ready for sweet dreams,
as the lamp light softly gleams.
Sam and I shall read a book,
we're so cosy, have a look!"

Other Book Activities
• The leaves of the tree are made of soft fabric (8) and stimulate baby to discover different materials.
• The frog (9) moves from right to left.
• The lake also has a mirror (10) for baby to play with and reflect its image.
• There is a small page (11) that baby can turn to see whether the puppy's bowl is full or empty.
• The carrot is a mini roller (12).

How to Switch Off the Toy
The toy has an automatic stand-by function that activates after 1 minute of non-use. To reactivate the toy, simply press one of the buttons of the book.
To avoid wasting battery power, it is recommended to always switch off the toy after use, moving the switch to the OFF position. Just before switching off, the book will say: "Bye, Bye".

FITTING AND/OR REPLACING BATTERIES
• Batteries must only be fitted by an adult.
• To replace spent batteries: Loosen the screw on the battery compartment cover, located on the upper part of the booklet hinge (see diagram B), with a screwdriver and open the cover. Then remove the spent batteries and fit new ones, ensuring that they have been fitted in the correct polarity (as shown on the product), close the battery cover, and tighten the screw.
• Always keep batteries and tools out of reach of children.
• Always remove spent batteries from the toy to avoid the danger of leakage from the battery damaging the product.
• Always remove the batteries if the toy will not be used for a long period of time.
• Only use alkaline batteries of the same type or equivalent to the type recommended for the correct function of this product.
• Never mix new and old or different types of batteries.
• Do not burn or dispose of spent batteries into the environment. Dispose of them at an appropriate differentiated collection point.
• Do not short-circuit the battery terminals.
• Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries, they might explode.
• The use of rechargeable batteries is not recommended, since they might impair the toy's functionality.
• If rechargeable batteries are used, remove them from the toy before recharging; this operation must be carried out only under adult supervision.

This product is approved to EU 2002/96/EC Regulation.
The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

This product is approved to EU 2002/95/EC Regulation.

THIS PRODUCT COMPLIES WITH EC DIRECTIVE 2006/66/EC
The crossed bin symbol on the batteries or product pack indicates that, at the end of their life, they must not be disposed of as urban refuse. They must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries.NThe chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed bin symbol, indicate the type of substance contained in the batteries: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Led. The user is responsible for taking the batteries to a special waste disposal site at the end of their life, so that they can be treated and recycled. If the spent batteries are collected correctly as separate waste, they can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and human health, and contributes towards the recycling of the batteries' substances. Non-compliance with the norms on battery disposal damages the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the batteries.

CARE & MAINTENANCE
• Clean the toy with a soft dry cloth to prevent the risk of damaging the electronic circuit.
• Do not submerge the toy in water.
• Protect the toy from heat, dust, sand and water.
• The product must not be repaired or modified by the purchaser or unqualified staff.

Made in China.

F Notice d'Emploi **Livre Chien Bilingue**

Âge : 6m+

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Nous recommandons de lire et de conserver ces instructions pour toute consultation future. Pour la sécurité de votre enfant : **Attention**!

- Le jeu fonctionne avec 2 piles "AAA" de 1,5 Volt incluses. Les piles incluses dans le produit au moment de l'achat ne sont fournies que pour la démonstration sur le point de vente et doivent être changées immédiatement avec des neuves une fois le produit acheté. Voir le paragraphe "Mise en place et/ou remplacement des piles"
- Avant l'utilisation, ôtez et éliminez tous les sachets en plastique éventuels et autres éléments qui ne font pas partie du jouet (par exemple cordons, éléments de fixation, etc...) et tenez les hors de la portée de l'enfant.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence de détériorations éventuelles. S'il s'avère endommagé, ne pas utiliser le jouet et le placer hors de portée des enfants.
- La présence d'un adulte est recommandée pour l'utilisation du jouet.

INTRODUCTION AU JEU

Un jeu parlant: dès ses premiers mois de vie le nouveau-né est capable d'écouter et de distinguer les sons. Les jouets parlants lui permettent de se familiariser spontanément et naturellement avec les sons du langage. Écouter les différentes comptines du livre d'éveil stimule bébé et l'incite à communiquer et différencier les sons. Les joyeuses mélodies facilitent l'apprentissage.

Un jeu bilingue: En jouant avec son livre bilingue, bébé découvre les sons d'une autre langue. Idéal pour sensibiliser l'enfant aux sons d'une langue étrangère tout en développant une sensibilité linguistique qui sera importante pendant son apprentissage scolaire.

Pourquoi les comptines sont importantes: une langue se base surtout sur le rythme et la musicalité. Les comptines facilitent chez l'enfant l'acquisition des sons de sa langue et d'une langue étrangère pendant la phase où il n'est pas encore assez grand pour faire une traduction littérale correcte.

FONCTIONNEMENT DU JOUET

Allumage

Pour activer les fonctions électroniques du jouet, pousser le curseur sur l'arrière du livret de la position OFF à la position ON (cf. dessin A) ; on entend la phrase "Bonjour, joue avec moi." qui confirme l'allumage.

Sélection de la langue

Lors de l'allumage du jouet, le curseur se trouve sur la langue maternelle (1). Pour jouer dans la seconde langue, il faut pousser le curseur de haut en bas (2) ; La phrase "Hi let's play." confirme l'allumage dans la seconde langue.

Activités parlantes

- Sur la couverture, lorsque bébé appuie sur la note de musique (3) située sous la tête du petit chien, une petite comptine de présentation s'enclenche :
  "Ouaf ouaf, je suis le chien Titou,
  Le gentil p'tit toutou
  Découvre avec moi,
  Les histoires que j'ai pour toi."

- Sur la première page, lorsque bébé tourne le ballon (4), une nouvelle comptine s'enclenche. Le chien Titou nous présente son copain lapin:
  "Avec mon copain lapin,
  Nous sommes de vrais petits coquins,
  As-tu vu cette balle colorée,
  Joue à la faire rouler."

- Sur la seconde page, lorsque bébé joue avec le papillon (5), une comptine présentant les petits amis du chien s'enclenche :
  "Vole vole papillon,
  Et la grenouille fait des bonds,
  Regarde moi ce beau plongeon,
  Viens avec moi et puis nageons."

- Sur la troisième page, lorsque bébé appuie sur le bavoir du chiot (6), une amusante comptine décrivant le moment du repas s'enclenche:
  "Avec mon copain lapin,
  On rêve d'un très bon festin,
  Des carottes et des biscuits,
  On en a vraiment envie."

- Sur la quatrième page, lorsque bébé appuie sur la lampe (7), une douce berceuse s'enclenche :
  "Quand il est l'heure d'aller se coucher
  Que tout le monde est bien fatigué,
  Je lis une histoire à mon lapin,
  Pour qu'il rêve jusqu'à demain."

Autres activités du livre
• Les feuilles de l'arbre sont toutes douces. (8) Idéal pour permettre à l'enfant de découvrir différentes matières.
• La grenouille (9) saute de droite à gauche.
• Une partie de l'étang est un miroir (10) pour permettre à bébé de se découvrir.
• Il suffit de soulever le cache (11) pour voir l'écuelle du chien vide ou pleine.
• La carotte tourne sur elle-même. (12)

Arrêt du jouet
Le jouet est muni d'une fonction automatique de mise en veille qui s'active au bout d'une minute de non-utilisation. Pour réactiver le jouet, il suffit d'appuyer sur une des touches du livre.
Pour éviter une consommation inutile des piles, nous conseillons, après l'utilisation, d'éteindre le jouet en poussant le curseur sur la position OFF. Avant de s'éteindre le jouet prononce les mots « Au revoir ».

MISE EN PLACE ET/OU REMPLACEMENT DES PILES
• Le remplacement des piles doit toujours être fait par un adulte.
• Pour remplacer les piles : desserrer la vis du couvercle située dans la partie supérieure de la tranche du livre (cf. dessin B) à l'aide d'un tournevis, ôter le couvercle, enlever les piles usagées, introduire les piles neuves en veillant à respecter la polarité (comme indiquée sur le produit), remettre le couvercle en place et revisser à fond.
• Ne pas laisser les piles ou des outils à la portée des enfants.
• Toujours enlever les piles usagées pour éviter que d'éventuelles fuites de liquide n'endommagent le produit.
• Toujours enlever les piles si le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période.
• Utiliser des piles alcalines identiques ou équivalentes au type de piles recommandé pour le fonctionnement de ce produit.
• Ne pas mélanger différents types de piles ou des piles usagées avec des piles neuves.
• Ne pas jeter les piles usagées dans le feu et ne pas les jeter dans l'environnement. Les mettre dans les conteneurs de tri sélectif prévus à cet effet.
• Ne pas provoquer de court-circuit avec les bornes d'alimentation.
• Ne pas tenter de recharger les piles non rechargeables : elles pourraient exploser.
• L'utilisation de piles rechargeables est déconseillée car elles pourraient réduire le fonctionnement du jouet.
• En cas d'utilisation de piles rechargeables, les extraire du jouet avant de les recharger et procéder à la recharge uniquement sous la surveillance d'un adulte.

Produit Conforme A La Directive EU 2002/96/EC.
Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

Produit conforme à la directive EU 2002/95/EC.

CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE EU 2006/66/EC
Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les piles ou l'emballage du produit indique qu'à la fin de la vie du produit, celui-ci doit être traité séparément des ordures domestiques, non pas jeté comme un déchet urbain mais envoyé dans un centre de tri sélectif pour appareils électriques et électroniques, ou remis au revendeur au moment de l'achat de nouvelles piles rechargeables ou non rechargeables. Le symbole chimique Hg, Cd, Pb dessiné sous la poubelle barrée indique la substance contenue dans la pile : : Hg=Mercure, Cd=Cadmium, Pb=Plomb. L'utilisateur est responsable de l'envoi des piles en fin de vie aux structures de récupération appropriées pour en faciliter le traitement et le recyclage.
Un tri sélectif adéquat pour envoyer l'appareil inutilisé au recyclage, au traitement ou à une élimination compatible avec l'environnement aide à prévenir d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux contenus dans les piles. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur provoque des dommages à l'environnement et compromet la santé. Pour plus d'informations sur les systèmes de ramassage disponibles, adressez-vous au service local en charge du ramassage des ordures ou au magasin où a été acheté le produit.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET
• Pour nettoyer le jouet, utiliser un chiffon doux et sec pour ne pas endommager le circuit électronique.
• Ne pas plonger le jouet dans l'eau.
• Protéger le jouet soigneusement de la chaleur, de la poussière, du sable et de l'eau.
• Le produit ne doit pas être réparé ou modifié par l'acheteur ou par du personnel non qualifié.

Fabriqué en Chine.

D Gebrauchsanleitung Hüdchen-Buch Sing Mit Mir

Alter: 6m+

ALLGEMEINE HINWEISE
Die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen und für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren.
Für die Sicherheit Ihres Kindes: **Warnung**!
- Dieses Spiel funktioniert mit 2 Alkalibatterien des Typs „AAA" zu 1,5 Volt. Die Batterien, die im Spiel vorhanden sind, wurden nur zu Vorführungszwecken an der Verkaufsstelle eingesetzt und müssen sofort nach dem Kauf durch neue Batterien ersetzt werden, für den korrekten Betrieb siehe Paragraph „Batterien einsetzen/ersetzen".
- Vor der Verwendung eventuell vorhandene Kunststoffbeutel und andere Bestandteile, die nicht zu dem Spiel gehören (z. B. Befestigungsriemen, Klammern, usw.) entfernen und entsorgen und für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Überprüfen Sie die Struktur des Spiels regelmäßig auf Beschädigungen. Falls Schäden oder Verschleiß erkannt werden, das Spielzeug nicht verwenden und für Kinder unzugänglich machen.
- Das Spiel darf nur unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden

EINFÜHRUNG IN DAS SPIEL
Ein sprechendes Spiel: Ab den ersten Lebensmonaten kann das Neugeborene hören und zeigt, dass es Töne unterscheiden kann. Ein sprechendes Spiel erlaubt dem Kind, spontan und natürlich mit den Klängen der Sprache umzugehen und perfektioniert die Fähigkeit, sie dank der verschiedenen Aktivitäten des Buches zu unterscheiden. Das Kind wird nämlich durch das mehrmalige Anhören der Reime zur Kommunikation angeregt und das Lernen wird so zu einem Vergnügen.
Ein zweisprachiges Spiel: Hilft dabei, das Kind in die Entdeckung der Klänge einer anderen Sprache einzuführen. Das lustige und leicht zu benutzende Buch ist ideal, um eine informale, spontane Annäherung an die Klänge einer Fremdsprache zu fördern und trägt so zur Entwicklung einer sprachlichen Sensibilität bei, die beim Lernen in der Schule wichtig werden kann.
Warum Reime wichtig sind: Eine Sprache basiert hauptsächlich auf ihrem Rhythmus und ihrer Musikalität. Der Reim hat somit die Aufgabe, dem Kind die Aufnahme der Klänge seiner und der Fremdsprache in der Phase, in der es noch keine korrekte wörtliche Übersetzung vornehmen kann, zu erleichtern.

FUNKTIONIEREN DES SPIELS
Einschalten
Zum Einschalten der elektronischen Spielfunktionen den Cursor an der Rückseite des Buchs von der Position OFF in die Position ON verschieben (siehe Zeichnung A). Man hört dann den Satz: „Hallo, spielen wür zusammen", der das Einschalten bestätigt.
Wahl der Sprache
Beim Einschalten des Spiels befindet sich der Cursor auf der Muttersprache (1). Wenn man mit der zweiten Sprache spielen möchte, muss der Cursor für die Sprache von oben nach unten verschoben werden (2). Man hört dann den Satz: „Hallo, spielen wir zusammen" in der Fremdsprache als Bestätigung für das Einschalten der anderen Sprache.

Sprechaktivitäten
- Wenn man auf dem Buchdeckel die Musiknote (3) unter dem Hundegesicht drückt, hört man den Vorstellungsreim des Hundes:
  Wau Wau, Bello ist mein Name
  Schau, was ich für dich habe
  Geschichten und viel Spaß
  Komm mit, wir spielen `was

- Auf der ersten Seite hört man, wenn man den Ball dreht (4), den Reim, wo der Hund Bello seinen Freund, das Häschen, zum Spielen einlädt:
  Mit meinem Freund, dem kleinen Hasen
  Spiel' ich Fußball auf dem Rasen
  Unser Ball rollt hin und her
  versuch's es ist nicht schwer

- Auf der zweiten Seite wird das Kind durch das Gleiten lassen des Schmetterlings (5) eingeladen, die vielen Freunde des Hündchens kennen zu lernen, während dieses ein Bad im See nimmt:
  Wohin fliegst du Schmetterling?
  Fröschlein, sei nicht feige, spring!
  Zum Baden in den Gartenteich.
  Hopp, mein Freund, mit mir zugleich!

- Auf der dritten Seite hört man, wenn man den Latz des Hundchens drückt (6), einen fröhlichen Reim, der von der Mahlzeit erzählt:
  Spielen, das macht Appetit
  Komm mein Freund, ess' etwas mit
  Kekse, Möhren, leck're Sachen
  Die dem Bäuchlein Freude machen

- Auf der vierten Seite hört man, wenn man die Lampe drückt (7), ein sanftes Schlaflied:
  Nun woll'n wir alle schlafen geh'n
  Mit Euch zu spielen war sehr schön

Ich les' mit meinem Freund dem Häschen
Bevor wir träumen noch ein Märchen.

Andere Aktivitäten des Buches
- Die Blätter des Baums sind aus einem weichen Stoff (8), um das Kind zum Entdecken unterschiedlicher Materialien anzuregen
- Der Frosch (9) bewegt sich nach rechts und links
- Ein Teil des kleinen Sees ist ein Spiegel (10). So hat das Kind Spaß beim Sich-wieder-Erkennen
- Es gibt eine Mini-Seite (11) zum Umblättern, um die Hundeschüssel voll und leer zu sehen
- Die Karotte ist ein Mini-Roller (12)

Ausschalten des Spiels
Das Spiel hat eine automatische Standby-Funktion nach 1 Minute Gebrauch. Zum Wiedereinschalten des Spiels genügt es, auf eine der Tasten des Buchs zu drücken.
Um einen unnötigen Batterieverbrauch zu vermeiden, das Spiel nach Gebrauch stets ausschalten; dazu den Cursor auf "OFF" stellen. Kurz vor dem Ausschalten des Buchs hört man dann: „Tschüss!"

BATTERIEN EINSETZEN/ERSETZEN
- Die Batterien dürfen nur von einem Erwachsenen ersetzt werden.
- Ersetzen der Batterien: Die Schraube der Abdeckung, die sich im oberen Teil des Angelpunktes des Buchs befindet (siehe Zeichnung B), mit einem Schraubenzieher abschrauben, den Deckel abnehmen, die leeren Batterien aus dem Batteriefach nehmen, die neuen Batterien einsetzen – dabei die Einsetzrichtung beachten (wie auf dem Produkt angegeben) – die Abdeckung wieder aufsetzen und die Schraube gut festziehen.
- Die Batterien oder das Werkzeug für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Die leeren Batterien des Produktes immer entnehmen, um eventuelle Flüssigkeitsverluste, die das Produkt beschädigen könnten, zu vermeiden.
- Die Batterien im Falle einer längeren Nichtbenutzung des Produktes entnehmen.
- Die gleichen oder gleichwertige Alkalibatterien benutzen, die für das Produkt vorgesehen sind.
- Nicht verschiedene Batterietypen oder neue und verbrauchte Batterien zusammen benutzen.
- Die leeren Batterien nicht ins Feuer werfen, sondern entsprechend den Vorschriften entsorgen.
- Die Stromverbindungen nicht kurzschließen.
- Nicht versuchen, nicht wiederaufladbare Batterien neu aufzuladen; sie könnten explodieren.
- Von einer Verwendung wiederaufladbarer Batterien wird abgeraten, da diese die Wirksamkeit des Spielzeugs verringern könnte.
- Im Falle einer Verwendung wiederaufladbarer Batterien, sind diese aus dem Spielzeug zu nehmen, um sie wiederaufzuladen und das Wiederaufladen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen vornehmen.

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC.
Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/95/EC.

KONFORMITÄT MIT DER EU-RICHTLINIE 2006/66/EC
Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf den Batterien oder auf der Produktpackung abgebildet ist, bedeutet, dass diese, da sie nach dem Ende ihrer Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen sind, nicht als Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen, sondern entweder an einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden oder, bei Kauf neuer, gleichwertiger wieder aufladbarer und nicht wieder aufladbarer Batterien dem Verkäufer zurückgegeben werden müssen. Das eventuelle chemische Symbol Hg, Cd, Pb unter der durchgestrichenen Abfalltonne gibt den in der Batterie enthaltenen Substanztyp an: Hg = Quecksilber, Cd = Kadmium, Pb = Blei. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien nach Ende der Betriebszeit, um deren Verarbeitung und Recycling zu erleichtern. Nur bei Abgabe der Batterien an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich, diese so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet und andererseits negative Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit ausgeschlossen werden können. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELS
- Zur Reinigung des Spielzeugs ein weiches Tuch verwenden, um die Elektrik nicht zu beschädigen.
- Das Spiel nicht in Wasser eintauchen.
- Das Spiel vor Hitze, Staub, Sand und Wasser schützen.
- Das Produkt darf nicht vom Käufer oder von nicht qualifiziertem Personal repariert oder geändert werden.

Made in China

Edad: 6m+

ADVERTENCIA GENERAL
Se recomienda leer y conservar estas instrucciones para futuras consultas. Para la seguridad de tu hijo: ¡**Cuidado**!
- El juguete funciona con 2 pilas "AAA" de 1,5 Volt incluidas. Las pilas incluidas en el producto en el momento de la compra se suministran sólo para la prueba demostrativa en el punto de venta y deben ser inmediatamente sustituidas con pilas nuevas después de la compra, siguiendo las instrucciones del párrafo "Extracción e inserción de las pilas".
- Antes del uso quitar y eliminar las bolsas de plástico y el resto de componentes que no formen parte del juguete (por ej. cuerdas, elementos de fijación, etc.) y mantenerlos fuera del alcance de los niños.
- Verificar regularmente el estado de desgaste del producto y la presencia de roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo fuera del alcance de los niños.
- Utilizar el juguete solo bajo la supervisión de un adulto.

INTRODUCCIÓN AL JUGUETE
Un juguete que habla: a partir de los primeros meses de vida, el recién nacido es capaz de escuchar y demuestra que sabe distinguir los sonidos. Un juguete que habla permite que el niño se familiarice con espontaneidad y naturalidad con los sonidos del lenguaje y que afine la capacidad de distinguirlos gracias a las diversas actividades del cuaderno. El niño, escuchando varias veces las rimas se siente estimulado a comunicar y el momento del aprendizaje se vuelve divertido.

Un juguete bilingüe: ayuda al niño para que comience a descubrir los sonidos de otro idioma. El cuaderno, divertido y fácil de usar, es ideal para favorecer un acercamiento informal y espontáneo a los sonidos de un idioma extranjero, y para desarrollar una sensibilidad lingüística que podrá ser importante en la fase de aprendizaje escolar.

Por qué son importantes las rimas: una lengua se basa fundamentalmente en el ritmo y en la musicalidad. La rima por lo tanto, tiene la característica de ayudar al niño para que adquiera los sonidos de su lengua materna y los del idioma extranjero en la fase en la que aún no es capaz de realizar una correcta traducción literal.

FUNCIONAMIENTO DEL JUGUETE
Encendido
Para activar las funciones electrónicas del juguete, mover el cursor situado en la parte trasera del cuaderno desde la posición OFF hasta la posición ON (véase dibujo A); se oirá la frase "Hola, jugamos juntos" que confirma que el juguete se ha encendido.

Selección del idioma
Cuando se enciende el juguete, el cursor se encuentra en la lengua materna (1). Si se desea jugar con el idioma extranjero, mover el cursor de la lengua desde arriba hacia abajo (2); se oirá la frase "Hola, juguemos jumtos" en el idioma extranjero que confirma que se ha encendido el otro idioma.

Actividades parlanchinas
- Apretando la nota musical en la cubierta (3) situada debajo de la cara del perrito se oirá la rima de presentación del perro:
  "Guau, guau Soy un cachorrito
  y me llamo Tito
  conmigo verás
  cuanto aprenderás

- Girando la pelota en la primera página (4) se oirá la rima en la que el perrito Salomón invita a su amigo el conejo a jugar:
  "Con mi amigo el conejito
  jugamos con el balón
  y si tienes un ratito
  esto es diversión"

- Deslizando la mariposa en la segunda página (5) se invita al niño a que descubra a los muchos amigos del perrito mientras que él se baña en el lago:
  "La mariposa va volando
  la ranita va saltando
  mira como me he metido
  en un lago divertido

- Apretando el babero del perrito en la tercera página (6) se escucha una divertida rima en la que se habla del momento del almuerzo:
  "No me puedo distraer
  porque ahora toca comer
  zanahorias y galletas
  mi barriga está repleta"

- Apretando la lámpara en la cuarta página (7) se escucha una dulce canción de cuna:
  "Antes de irme a la cama

yo me pongo el pijama
mamá, cuéntame un gran cuento
y me duermo tan contento"

Otras actividades del cuaderno
- Las hojas del árbol están realizadas en un suave tejido (8) para estimular al niño a descubrir materiales diferentes.
- La rana (9) se mueve a la derecha y a la izquierda.
- Una parte del lago es un espejito (10) para que el niño se divierta reconociéndose.
- Hay una mini página (11) que se puede pasar para ver el plato del perro lleno y vacío.
- La zanahoria es un mini rodillo (12).

Apagado del juguete
El juguete tiene una función automática de stand-by, en la que entra automáticamente tras 1 minuto de inutilización. Para volver a activar el juguete, es suficiente con apretar uno de los botones del cuaderno.
Con el fin de evitar un inútil consumo de las pilas, se aconseja apagar siempre el juguete después de su uso, situando el cursor en la posición OFF. Antes de que se apague el cuaderno se oirá la frase "adiós".

EXTRACCIÓN E INSERCIÓN DE LAS PILAS
- La sustitución de las pilas correrá siempre por cuenta de un adulto.
- Para sustituir las pilas: aflojar el tornillo de la tapa, situada en la parte superior de las anillas del cuaderno (véase dibujo B), con un destornillador, sacar la tapa, retirar las pilas agotadas e introducir las pilas nuevas teniendo cuidado de respetar la polaridad de inserción correcta (tal y como viene indicado en el producto), volver a colocar la tapa y apretar el tornillo hasta el tope.
- No dejar las pilas ni otros instrumentos al alcance de los niños.
- Retirar siempre las pilas agotadas del producto para evitar que eventuales pérdidas de líquido puedan dañarlo.
- Retirar siempre las pilas en caso de inutilización prolongada del producto.
- Emplear pilas alcalinas, iguales o equivalentes al tipo que se aconseja para hacer funcionar este producto.
- No se deben mezclar tipos distintos de pilas, ni pilas descargadas con pilas nuevas.
- No tirar al fuego ni al cubo de basura las pilas descargadas, sino eliminarlas depositándolas en el contenedor correspondiente.
- No poner en corto circuito los bornes de alimentación.
- Las pilas no recargables no se deben recargar: podrían estallar.
- No se aconseja el uso de baterías recargables, podría disminuir la funcionalidad del juguete.
- En caso de que se utilicen baterías recargables, extraerlas del juguete antes de recargarlas y efectuar la recarga sólo bajo la supervisión de un adulto.

Este producto es conforme a la directiva EU 2002/96/EC.
El símbolo de la papelera barrada que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

Este producto es conforme a la directiva EU 2002/95/EC.

CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA EU 2006/66/EC
El símbolo de la papelera tachada que se encuentra en las pilas o en la caja del producto indica que las pilas, al final de su vida útil, deberán eliminarse separadamente de los desechos domésticos y no tirarse a la basura, sino que deberán entregarse a un centro de recogida selectiva o al vendedor cuando compre pilas nuevas, recargables o no recargables, similares. Los símbolos químicos Hg, Cd, Pb, situados debajo de la papelera tachada indican el tipo de sustancia que contiene la pila: Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pb = Plomo. El usuario es responsable de entregar las pilas agotadas a las estructuras apropiadas de recogida, para facilitar el tratamiento y el reciclado de las mismas. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo de las pilas agotadas al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de las sustancias de las que están compuestas las pilas. La eliminación improcedente del producto por parte del usuario provoca daños al ambiente y a la salud. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda en la que realizó la compra.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE
- Limpiar el juguete utilizando un paño suave y seco para no dañar el circuito electrónico.
- No sumergir el juguete en agua.
- Proteger con cuidado el juguete del calor, polvo, arena y agua.
- El producto no debe ser reparado ni modificado por el comprador ni por personal no cualificado.

Fabricado en China.

Idade: 6+ meses

ADVERTÊNCIAS GERAIS

Recomenda-se que leia e conserve estas instruções para consultas futuras. Para a segurança do seu filho: **Atenção**!

- Este brinquedo funciona com 2 pilhas "AAA" de 1,5 Volt (incluídas). As pilhas incluídas no produto, no momento da compra, destinam-se apenas à demonstração do funcionamento do brinquedo, no ponto de venda e, depois da compra, devem ser substituídas imediatamente por pilhas novas (consulte o parágrafo "Remoção e substituição das pilhas").
- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte da embalagem do brinquedo (por exemplo: elásticos, cintas de plástico, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detectar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Recomenda-se que este brinquedo seja sempre utilizado sob a vigilância de um adulto.

APRESENTAÇÃO DO BRINQUEDO

Um brinquedo falante: desde os primeiros meses de vida, o recém-nascido manifesta a capacidade de escutar e demonstra saber distinguir os sons. Este brinquedo falante permite à criança familiarizar-se de forma espontânea e natural com os sons da linguagem verbal, aperfeiçoando a capacidade de os distinguir graças às diferentes actividades de que dispõe. O bebé ao escutar várias vezes as músicas cantadas é estimulado a comunicar, o que torna divertido o momento da aprendizagem.

Um brinquedo bilingue: ajuda a iniciar a criança na descoberta dos sons de uma língua estrangeira. Divertido e fácil de utilizar, este livro é um brinquedo ideal para favorecer o contacto informal e espontâneo com os sons de uma língua estrangeira, desenvolvendo a sensibilidade linguística, que poderá ser importante durante a idade escolar.

Porque é que as músicas cantadas são importantes: a língua baseia-se principalmente no ritmo e na musicalidade. As músicas cantadas facilitam a aquisição dos sons da própria língua da criança ou de uma língua estrangeira numa fase em que ainda não é capaz de efectuar uma correcta tradução literal.

FUNCIONAMENTO DO BRINQUEDO

Ligação

Para activar as funções electrónicas do brinquedo, desloque o cursor, existente na parte de trás do livro, da posição OFF para a posição ON (veja a figura A); ouvir-se-á a frase "Olá, vamos brincar juntos!" que confirma a ligação do brinquedo.

Selecção da língua

Ao ligar o brinquedo, o cursor encontrar-se-á na posição da língua materna (1). Se desejar brincar com a língua estrangeira, desloque o cursor de selecção da língua de cima para baixo (2); ouvir- -se-á a frase "Olá, vamos brincar juntos!" na língua estrangeira seleccionada.

Actividades falantes

- Na capa, premindo a nota musical (3), existente por baixo do focinho do cão, ouvir-se-á a música cantada de apresentação do cãozinho:
  " Ão, ão, eu sou o Sebastião
  um cãozinho brincalhão
  Vamos passear
  tenho histórias para contar."

- Na primeira página, girando a bola (4), ouvir-se-á a música cantada na qual o cãozinho Sebastião convida o amigo coelhinho para brincar:
  "Que colorida é a minha bola
  olha só como ela rola
  vamos ao jardim brincar.
  e vê-la girar!"

- Na segunda página, fazendo deslizar a borboleta (5), convida-se a criança a descobrir os amigos do coelhinho enquanto ele toma banho no lago:
  "No céu voa a borboleta.
  Olha que aguinha boa!
  A rã salta, sem barulho.
  Olha só como eu mergulho!"

- Na terceira página, premindo o babete do cãozinho (6), ouvir-se-á uma divertida música cantada sobre o momento da papa:
  "O meu amigo coelhinho
  é um grande comilão.
  As cenouras e bolachas
  Ele devora até mais não."

- Na quarta página, premindo o candeeiro (7), ouvir-se-á uma doce canção de embalar:
  Agora vamos dormir
  e uma bela história ouvir,

mas antes de adormecer,
mil aventuras viver."

Outras actividades do livro
- As folhas da árvore são em tecido macio (8), para estimular a criança a descobrir diferentes materiais.
- A rã (9) move-se para a direita e para a esquerda.
- Parte do lago é um espelho (10), para que a criança se divirta a reconhecer-se.
- Uma mini página (11), para folhear e ver a tigela do cão ora cheia, ora vazia.
- A cenoura é um mini roller (12).

Para desligar o brinquedo
O brinquedo dispõe de uma função automática de stand-by que se activará depois de 1 minuto de não utilização. Para reactivar o brinquedo, basta que a criança prima de novo um botão do livro.
Para evitar um consumo inútil das pilhas, é aconselhável desligar sempre o brinquedo após a utilização, colocando o cursor na posição OFF. Imediatamente antes do livro se desligar, ouvir-se-á frase "Adeus!".

REMOÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS
- A substituição das pilhas deve ser sempre efectuada por um adulto.
- Para substituir as pilhas: desaperte o parafuso da tampa, existente na parte superior da dobradiça do livro (veja a figura B), com uma chave de fendas, retire a tampa, remova as pilhas gastas do compartimento e coloque as pilhas novas, tendo o cuidado de as posicionar respeitando a polaridade (conforme indicado no produto). Volte a colocar a tampa e aperte a fundo o parafuso.
- Nunca deixe pilhas, parafusos ou eventuais ferramentas ao alcance das crianças.
- Retire sempre as pilhas gastas do brinquedo para evitar que eventuais perdas de líquido o possam danificar.
- Retire sempre as pilhas se o brinquedo não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Utilize pilhas alcalinas iguais ou equivalentes ao tipo recomendado para o funcionamento do brinquedo.
- Não misture tipos ou marcas diferentes de pilhas nem pilhas gastas com pilhas novas.
- Não deite as pilhas gastas no lume nem as abandone no lixo. Coloque-as nos contentores adequados para a recolha diferenciada das mesmas.
- Não coloque em curto-circuito os contactos eléctricos.
- Não tente recarregar pilhas não recarregáveis: poderão explodir.
- Não é aconselhada a utilização de pilhas recarregáveis; poderão prejudicar o correcto funcionamento do brinquedo.
- No caso de utilizar pilhas recarregáveis, retire-as do brinquedo antes de as recarregar. A recarga deve ser efectuada exclusivamente sob a vigilância de um adulto.

Este produto é conforme à Directiva EU 2002/96/EC
O símbolo do lixo com a barra contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou entregue ao revendedor onde for comprada uma nova aparelhagem equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto.Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

Este produto está em conformidade com a directiva UE 2002/95/EC

CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA EU 2006/66/EC
O símbolo do caixote do lixo com a cruz contido nas pilhas ou na embalagem do produto, indica que as mesmas, ao terminar a própria vida útil, devem ser eliminadas separadamente dos lixos domésticos, não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico mas devem ser colocadas num centro de recolha diferenciada ou entregues ao revendedor onde forem compradas novas pilhas recarregáveis ou não recarregáveis equivalentes. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, existente por baixo do símbolo do caixote do lixo com a cruz, indica o tipo de substância contida na pilha: Hg=Mercúrio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O utente é responsável pela entrega das pilhas às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento das pilhas gastas à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais as pilhas são compostas. Se o utente não respeitar estas indicações prejudica o ambiente e a saúde humana. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO
- Limpe o brinquedo com um pano macio e seco, para não danificar o circuito electrónico.
- Não mergulhe este brinquedo em água.
- Proteja o brinquedo do calor, pó, areia e água.
- Este produto não deve ser reparado ou modificado pelo proprietário ou por pessoal não qualificado.

Fabricado na China.

Leeftijd: 6m+

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Lees deze instructies en bewaar ze voor latere raadpleging. Voor de veiligheid van uw kind: **Let op**!

- Het speelgoed werkt op 2 bijgeleverde "AAA" batterijen van 1,5 Volt. De batterijen die zich tijdens de aankoop in het artikel bevinden, dienen enkel ter demonstratie in het verkooppunt en moeten na de aankoop onmiddellijk door nieuwe batterijen worden vervangen. Zie hiervoor de paragraaf " De batterijen verwijderen en vervangen"
- Verwijder vóór het gebruik eventuele plastic zakken en andere onderdelen die geen deel uitmaken van het speelgoed (bijv. banden, bevestigingselementen, enz.) en houd deze buiten het bereik van kinderen.
- Controleer het product regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. Gebruik het speelgoed in geval van schade niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Het speelgoed mag uitsluitend onder toezicht van een volwassene worden gebruikt.

INLEIDING TOT HET SPEELGOED

Sprekend speelgoed: Vanaf de eerste levensmaanden is de baby in staat om te luisteren en laat hij zien dat hij geluiden kan onderscheiden. Met sprekend speelgoed kan het kind spontaan en op natuurlijke wijze vertrouwd raken met de geluiden van de taal en dankzij de verschillende activiteiten van het boekje verfijnt hij de capaciteit ze te onderscheiden. Door meerdere keren naar de versjes te luisteren, wordt het kind namelijk gestimuleerd te communiceren en wordt het leermoment leuk.
Tweetalig speelgoed: het helpt het kind de geluiden van een andere taal te ontdekken. Het boekje is leuk en gebruiksvriendelijk en ideaal voor een informele en spontane benadering van de geluiden van een buitenlandse taal en om een taalgevoeligheid te ontwikkelen, die belangrijk kan zijn tijdens de fase waarin het kind op school moet leren.
De rijmpjes zijn belangrijk omdat: Een taal is vooral gebaseerd op ritme en muzikaliteit. Het rijmpje is dus bedoeld om het kind gemakkelijker de geluiden van de eigen en de buitenlandse taal te laten verwerven in de fase waarin hij nog niet in staat is goed letterlijk te vertalen.

WERKING VAN HET SPEELGOED

Aanzetten

Om de elektronische functies van het speelgoed in te schakelen, verplaatst u de cursor aan de achterkant van het boekje van de OFF stand op de ON stand (zie tekening A). Nu hoort u de zin "Hallo, zullen we spelen?" ter bevestiging dat het speelgoed is ingeschakeld.

De taal kiezen

Bij het inschakelen van het speelgoed bevindt de cursor zich op de moedertaal (1). Als u met de
tweede taal wilt spelen, verplaatst u de taalcursor van boven naar beneden (2); u hoort nu de zin "Hallo, zullen we spelen?" in de vreemde taal, ter bevestiging dat de andere taal is ingeschakeld.

Sprekende activiteiten

- Door op de omslag op de muzieknoot (3) onder het hondensnuitje te drukken, hoort u het versje waarmee de hond zich voorstelt:
  "Waf waf! Ik ben Egmondje
  het lieve, zachte hondje.
  Ontdek samen met mij
  de verhaaltjes op een rij."

- Door op de eerste bladzijde de bal (4) om te draaien, hoort u het versje waarmee het hondje Egmondje zijn vriendje Konijn vraagt om te spelen:
  "Met mijn vriendje Konijn
  is het hier altijd even fijn.
  Er is een bal om mee te spelen
  probeer hem maar eens even."

- Door op de tweede bladzijde de vlinder (5) te verschuiven, wordt het kind uitgenodigd de vele vrienden van het hondje te ontdekken, terwijl hij in het meertje zwemt:
  "De vlinder vliegt in de lucht
  en de kikker springt en zucht
  Kijk eens hoe goed ik duik,
  vind je dat niet heel erg puik?"

- Door op de derde bladzijde op het slabbetje van het hondje (6) te drukken, hoort u een leuk versje over het eten:
  "Konijn denkt het wel te weten,
  en wil weer eens lekker eten.
  Wortels en koekjes willen we wel,
  vind je ons geen leuk vriendenstel?"

- Door op de vierde bladzijde op de lamp (7) te drukken, hoort u een zacht slaapliedje:
  "We zijn klaar om te dromen,
  dus laat nu de slaap maar komen.

Ik lees een sprookje voor Konijn.
Kijk eens hoe blij dat wij zijn"

Andere activiteiten van het boekje
- De bladeren van de boom zijn van zachte stof (8), om het kind te stimuleren verschillende materialen te ontdekken
- De kikker (9) beweegt zich naar rechts en naar links
- Een deel van het meertje is een spiegeltje (10), zodat het kind zich amuseert zich te herkennen
- Er is een minibladzijde (11) om om te slaan, om de hondenbak vol en leeg te zien
- De wortel is een miniroller (12)

Het speelgoed uitzetten
Het speelgoed is uitgerust met een automatische stand-by stand, die na 1 minuut waarin het niet wordt gebruikt in werking treedt. Om het speelgoed weer aan te zetten, hoeft u maar op één van de knoppen op het boekje te drukken.
Om onnodig batterijverbruik te voorkomen, wordt aangeraden het speelgoed na het gebruik altijd uit te zetten door de cursor op de OFF stand te zetten. Vlak voordat het boekje wordt uitgeschakeld, hoort u de groet "Da-aag".

DE BATTERIJEN VERWIJDEREN EN VERVANGEN
- De batterijen dienen altijd door een volwassene te worden vervangen.
- Om de batterijen te vervangen: draai de schroef van het klepje aan de bovenkant van ritssluiting van het boekje (zie tekening B) met een schroevendraaier los, neem het klepje weg, haal de lege batterijen uit het batterijvakje, breng de nieuwe batterijen aan met de polen aan de juiste kant (zoals op het product aangeduid staat). Plaats het klepje terug en draai de schroef helemaal aan.
- Houd de batterijen of eventueel gereedschap buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder de lege batterijen altijd uit het product om te voorkomen dat ze lekken en zo het artikel zouden kunnen beschadigen.
- Verwijder de batterijen altijd, als het artikel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik dezelfde of gelijkwaardige alkaline batterijen als aanbevolen voor de werking van dit product.
- Meng geen verschillende soorten batterijen, of lege met nieuwe batterijen.
- Gooi de lege batterijen niet in het vuur en laat ze niet in het milieu achter, maar gooi ze via de gescheiden afvalverwerking weg.
- Zorg dat er geen kortsluiting tussen de voedingsklemmen ontstaat.
- Probeer niet om niet heroplaadbare batterijen op te laden: deze zouden kunnen ontploffen.
- Het is niet raadzaam heroplaadbare batterijen te gebruiken. Deze kunnen de werking van het speelgoed verminderen.
- Indien heroplaadbare batterijen worden gebruikt, haalt u deze uit het speelgoed voordat u ze oplaadt. Laad ze alleen op onder toezicht van een volwassene.

Dit product is conform de EU richtlijn 2002/96/EC
Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recyclage, verwerking en milieuvriendelijke afdanking van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Dit product is conform de EU richtlijn 2002/95/EC

CONFORM DE EU-RICHTLIJN 2006/66/EC
Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op de batterijen, of op de verpakking van het product, geeft aan dat deze op het einde van hun levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval en niet als gemeentelijk afval moeten worden afgedankt, maar hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling moeten worden gebracht, of worden terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop nieuwe gelijkaardige niet oplaadbare batterijen worden aangekocht. Het eventuele chemische symbool Hg, Cd, Pb onder de doorgestreepte vuilnisbak geeft de inhoud van de batterij aan: Hg=kwik, Cd=cadmium, Pb=lood. De gebruiker is er verantwoordelijk voor de batterijen op het einde van hun levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen om de verwerking en de recycling ervan te bevorderen. Een goede gescheiden afvalverwerking om de afgedankte batterijen vervolgens naar de recycling te sturen en overeenkomstig het milieu te behandelen en af te danken, draagt ertoe bij mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit de batterijen bestaan. Als het product illegaal door de gebruiker wordt afgedankt, heeft dit schade aan het milieu en de gezondheid tot gevolg. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of tot de winkel waar u het product hebt gekocht.

HET SPEELGOED REINIGEN EN ONDERHOUDEN
- Reinig het speelgoed met een zachte en droge doek, om het elektronische circuit niet te beschadigen.
- Dompel het speelgoed niet in water.
- Bescherm het speelgoed tegen warmte, stof, zand en water.
- Het product mag niet door de koper of onbevoegden worden gerepareerd of gewijzigd.

Vervaardigd in China.

Ikäsuositus: 6+ kk

YLEINEN VAROTOIMENPIDE
Lue ohjeet ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Lapsesi turvallisuuden tähden: **Huomio**!
- Lelu toimii kahdella 1,5 voltin "AAA"-paristolla, jotka sisältyvät pakkaukseen. Lelun ostohetkellä sisältämät paristot on tarkoitettu ainoastaan myyntipisteessä tapahtuvaa lelun esittelyä varten ja ne on vaihdettava uusiin heti kun tuote on ostettu. Jotta toimisit oikein, lue kappale "Paristojen asennus ja vaihto".
- Ennen käyttöä irrota ja poista mahdolliset muovipussit ja muut leluun kuulumattomat osat (esim. nyörit, kiinnittämiseen tarvittava materiaali jne.) ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Tarkista tuotteen kunto säännöllisesti. Mikäli lelu on vahingoittunut, sitä ei saa käyttää ja se on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Lelua saa käyttää vain aikuisen valvonnassa.

LELUN ESITTELY
Puhuva lelu: jo ensimmäisistä elinkuukausista lähtien vauva osaa kuunnella ja pystyy erottamaan erilaisia ääniä. Puhuva lelu sallii lapsen tutustua spontaanisti ja luonnollisesti kielen ääntеisiin sekä hioo hänen kykyään erottaa ne toisistaan kirjan tarjoamien erilaisten puuhien ansiosta. Kun lapsi kuuntelee useamman kerran loruja, hän saa virikkeitä kommunikointiin ja oppimishetkestä tulee hauska.

Kaksikielinen lelu: auttaa lasta tutustumaan vieraan kielen ääntеisiin. Kirjan käyttö on hauskaa ja yksikertaista. Sen avulla lapsi perehtyy luontevasti ja spontaanisti jonkin vieraan kielen ääntеisiin kehittäen kielellisen herkkyyden, joka saattaa olla tärkeää kouluoppimisen kannalta.

Miksi lorut ovat tärkeitä: kielet perustuvat pääasiassa rytmiin ja musikaalisuuteen. Lorun tehtävänä on siis auttaa lasta perehtymään sekä oman kielensä että vieraan kielen ääntеisiin siinä vaiheessa, jolloin hän ei vielä pysty suorittamaan oikeaoppista kirjaimellista käännöstä.

LELUN TOIMINTO
Käynnistys
Käynnistääksesi lelun elektroniset toiminnot siirrä kirjan takana sijaitseva kursori OFF-asennosta On-asentoon (katso kuvaa A); kuuluu lause "Hei, leikitään" joka varmistaa sen, että lelu on kytketty päälle.

Kielen valinta
Kun lelu käynnistetään, kursori on äidinkielen kohdalla (1). Jos halutaan leikkiä toisella kielellä, on kielikursori siirrettävä ylhäältä alaspäin (2); kuuluu lause "Hei, leikitään" vieraalla kielellä merkiksi siitä, että toinen kieli on kytketty päälle.

Puhuvat toiminnot
- Kun painetaan kannessa hauvan naaman alla sijaitsevaa musiikkinuottia (3), kuuluu hauvasta kertova loru.
- Kun kierretään palloa (4) ensimmäisellä sivulla, kuuluu loru jossa Namunen kutsuu ystävänsä jänösen leikkimään.
- Toisella sivulla, kun perhosta (5) liikutetaan houkutellaan lasta etsimään hauvelin monet ystävät sillä aikaa kun se kylpee lammessa.
- Kolmannella sivulla, painettaessa koiran ruokalappua (6) kuuluu hauska loru, joka kertoo ruokailuhetkestä.
- Neljännellä sivulla, painettaessa lamppua (7) kuuluu suloinen kehtolaulu.

Muita kirjan tarjoamia puuhia
- Puun lehdet on valmistettu pehmeästä kankaasta (8) innostamaan lasta tutustumaan erilaisiin materiaaleihin.
- Sammakko (9) liikkuu vasemmalle ja oikealle
- Osa järvestä on peiliä (10) ja näin lapsi huvittelee tutustumalla itseensä
- On myös minisivu (11) selattavaksi, jotta lapsi näkisi koiran ruokakupin täysinäisenä ja tyhjänä
- Porkkana on minirulla (12)

Lelun kytkeminen pois päältä
Lelu on varustettu automaattisella stand-by toiminnolla, joka kytkeytyy päälle minuutin kuluttua siitä kun leikkiminen on lopetettu. Kytkeäksesi lelun uudelleen päälle paina yhtä kirjan painikkeista.
Välttääksesi paristojen turhan kulumisen kytke lelu käytön jälkeen aina pois päältä siirtämällä kursori OFF-asentoon. Juuri ennenkuin kirja kytkeytyy pois päältä kuuluu lause "hei hei".

PARISTOJEN ASENNUS JA VAIHTO

- Vain aikuinen saa vaihtaa paristot uusiin.
- Paristojen vaihtamiseksi löysennä kirjan saranan yläosassa olevan luukun ruuvi meisselillä (katso kuvaa B) ja poista luukku. Poista paristotilasta tyhjentyneet paristot. Aseta uudet paristot paikoilleen siten, että niiden napaisuudet ovat oikein (tuotteeseen merkittyjen ohjeiden mukaisesti). Aseta luukku takaisin paikalleen ja kierrä ruuvi tiukkaan kiinni.
- Älä jätä paristoja tai mahdollisia työkaluja lasten käsiin.
- Poista aina tyhjentyneet paristot tuotteesta, jottei mahdollinen nestevuoto vahingoittaisi sitä.
- Poista paristot aina, kun tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Käytä tuotteen toimintoon samanlaisia tai suositeltua paristotyyppiä vastaavia alkaliparistoja.
- Älä sekoita keskenään eri tyyppisiä paristoja, eikä myöskään tyhjentyneitä ja uusia paristoja.
- Älä polta tyhjentyneitä paristoja tai heitä niitä luontoon, vaan hävitä ne lain määräämällä tavalla.
- Älä aseta syöttöpäitä oikosulkuun.
- Älä yritä ladata uudelleen sellaisia paristoja joita ei ole tarkoitettu uudelleenladattaviksi, koska ne saattaisivat räjähtää.
- Ei ole suositeltavaa käyttää uudelleenladattavia paristoja, koska ne saattaisivat heikentää lelun toimintoa.
- Mikäli kuitenkin käytetään uudelleenladattavia paristoja, ne on otettava pois tuotteesta ennen lataamista, joka on suoritettava vain aikuisen valvonnassa.

Tuote on EU 2002/96/EC direktiivin mukainen

Laitteessa oleva yliviivatun roskakorin symboli tarkoittaa sitä, että tuote on sen käyttöiän päätyttyä käsiteltävä eri tavalla kuin kotitalousjätteet. Tuote on toimitettava sähköisten ja elektronisten laitteiden keräyspisteeseen tai vietävä takaisin jälleenmyyjälle silloin, kun hankitaan vastaava uusi laite. Käyttäjä on vastuussa laitteen toimittamisesta asianmukaiseen keräyspisteeseen. Asianmukainen keräyspiste, josta tuote toimitetaan sitten uusiokäyttöön, ympäristöön soveltuvaan käsittelyyn tai hävitettäväksi, auttaa osaltaan välttämään mahdollisia negatiivisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia ja edesauttaa tuotteen valmistusmateriaalien uusiokäyttöä. Saadaksesi yksityiskohtaisempaa tietoa käytössä olevista keräysjärjestelmistä käänny joko paikallisen jätteiden keräyspalvelun tai sen liikkeen puoleen, josta olet ostanut tuotteen.

Tuote on EU 2002/95/EC direktiivin mukainen

EU 2006/66/EC mukainen

Paristoissa tai pakkauksessa oleva ruksattu roska-astian kuva tarkoittaa, että paristot on käyttöikänsä lopussa hävitettävä erillään kotitalousjätteistä ja vietävä niille kuuluvaan keräyspisteeseen tai annettava myyjälle ostettaessa uudet vastaavat ladattavat tai ei ladattavat paristot. Mahdollinen kemiallinen merkki Hg, Cd, Pb, ruksatun roska-astian alapuolella kertoo mitä ainetta paristot sisältävät: Hg= Elohopea, Cd=cadmium, Pb=lyijy.
Käyttäjä on velvollinen toimittamaan paristot niiden käyttöiän lopussa sopivaan kierrrätyspisteeseen helpottaakseen niiden käsittelyä ja uusiokäyttöä. Sopiva jätteidenerottelu käytöstä poistettujen paristojen laittamiseksi kierrätykseen, käsittelyyn tai niiden hävittäminen ympäristöystävällisellä tavalla auttaa ehkäisemään terveys- ja ympäristöhaittoja. Tuotteen hävittäminen laittomasti vahingoittaa ympäristöä ja terveyttä. Saadaksesi lisätietoja olemassa olevista keräysmahdollisuuksista, käänny paikallisen jätehuollon tai laitteen myyneen kaupan puoleen.

LELUN PUHDISTUS JA HUOLTO

- Puhdista lelu pehmeällä ja kuivalla liinalla, jotta et vahingoittaisi sen elektronista virtapiiriä.
- Älä upota lelua veteen.
- Suojaa lelua huolella lämmöltä, pölyltä, hiekalta ja vedeltä.
- Vain valtuutettu asiantuntija saa korjata lelun tai tehdä siihen muutoksia.

Valmistettu Kiinassa

Ålder: 6 månader och uppåt

ALLMÄNNA RÅD

Det rekommenderas att läsa och spara dessa instruktioner för framtida bruk. För Ditt barns säkerhet: **Varning**!

- Denna leksak fungerar med 2 batterier "AAA" på 1.5 Volt (batterierna medföljer).
- Batterierna som finns i leksaken vid köpet har endast levererats för demonstrationsprovet på försäljningsplatsen och de ska omedelbart ersättas med nya batterier efter att Du har köpt leksaken. För ett korrekt förfaringssätt hänvisas till avsnittet "Isättning och utbyte av de utbytbara batterierna".
- Innan användning skall alla plastpåsar och allt emballage avlägsnas och slängas (t.ex. band, fixeringsdelar etc.) samt hållas utom räckhåll för barn.
- Kontrollera regelbundet leksakens skick och att den inte är skadad. Om leksaken har skadats får den inte användas och skall hållas utom räckhåll för barn.
- Det rekommenderas att använda leksaken under uppsikt av en vuxen person.

BESKRIVNING AV LEKSAKEN

Den talande leksaken: från de första levnadsmånaderna kan spädbarnet lyssna på ljud och visar att det kan urskilja dem. Den talande leksaken hjälper barnet att göra sig bekant med språkets ljud på ett spontant och naturligt sätt och övar upp förmågan att urskilja dem tack vare bokens olika aktiviteter. När barnet lyssnar flera gånger på ramsorna stimuleras det till att kommunicera och gör att inlärningen blir ett roligt moment.

En tvåspråkig leksak: den hjälper barnet att upptäcka ljuden i ett annat språk. Den roliga boken är enkel att använda. Den är idealisk för att stimulera den första, spontana kontakten med ljuden i ett främmande språk och utvecklar en språkkänslighet som kan bli viktig under inlärningen i skolan.

Varför är ramsor viktiga: ett språk är huvudsakligen baserat på rytm och musikalitet. Ramsan har den egenskapen att göra det enklare för barnet att förstå ljuden i sitt eget språk och i ett främmande språk i det skede när barnet fortfarande inte kan göra en korrekt ordagrann översättning.

HUR LEKSAKEN FUNGERAR

Start

För att aktivera leksakens elektroniska funktioner flyttar Du sliden som sitter på bokens baksida från läget OFF till läget ON (se ritning A). Frasen "Hej, ska vi leka" hörs och bekräftar att leksaken är i funktion.

Val av språk

När leksaken startas befinner sig sliden på modersmålet (1). För att leka med det andra språket för Du sliden för språket uppifrån och ned (2). Frasen "Hej, ska vi leka" hörs på det främmande språket och bekräftar att det andra språket är i funktion.

Talande aktiviteter

- Genom att trycka på musiknoten (3) som sitter under hundens ansikte på bokomslaget hörs det en ramsa som presenterar hunden.
- Genom att vrida på bollen (4) på den första sidan kan barnet lyssna på ramsan där hunden Frund frågar sin vän kaninen om den vill leka med honom.
- Genom att låta fjärilen (5) på bokens andra sida glida, upptäcker barnet hundens många vänner när hunden badar i sjön.
- Genom att trycka på hundens haklapp (6) på den tredje sidan kan barnet lyssna på en rolig ramsa som berättar om barnets måltid.
- Genom att trycka på lampan (7) på den fjärde sidan, hörs en ljuv vaggvisa.

Bokens övriga aktiviteter

- Trädets blad är i mjukt tyg (8) för att stimulera barnet till att upptäcka olika material
- Grodan (9) flyttar sig från höger till vänster
- En del av sjön är en spegel (10) och barnet har roligt med att känna igen sig
- Det finns en liten sida (11) som barnet kan vända på, för att se hundens matskål full och tom
- Moroten är en minirulle (12)

Hur leksaken stängs av

Leksaken är försedd med ett automatisk stand-by läge som träder i funktion när den inte har använts under 1 minut. För att aktivera leksaken på nytt räcker det att trycka på en av bokens knappar.

För att undvika att batterierna förbrukas i onödan ska leksaken alltid stängas av efter användningen genom att flytta sliden till läget OFF. Omedelbart innan boken stängs av hörs frasen "hej då".

ISÄTTNING OCH UTBYTE AV DE UTBYTBARA BATTERIERNA

- Utbytet av batterierna får endast utföras av en vuxen person.
- För byte av batterierna: lossa på skruven på luckan som finns på den övre delen av bokens fästanordning (se ritning B) med hjälp av en skruvmejsel, ta bort luckan, ta ur de använda batterierna från batterifacket, sätt i de nya batterierna och var härvid noga med att utgå från polariteten för isättningen (såsom indikeras på produkten), sätt tillbaks luckan och dra åt skruven helt och hållet.
- Lämna inte batterierna eller eventuella verktyg inom räckhåll för barn.
- Ta alltid ur de urladdade batterierna från produkten för att undvika eventuella vätskeläckage. De kan skada produkten.
- Ta alltid ur batterierna om leksaken inte skall användas på en längre tid.
- Använd alkaliska batterier som är likadana eller som motsvarar den typ som rekommenderas för funktionen av denna produkt.
- Blanda inte olika typer av batterier eller använda batterier med nya batterier.
- Kasta inte de kasserade batterierna på öppen eld, lämna dem inte i omgivningen, utan eliminera dem genom att använda Dig av de särskilda uppsamlingslådorna.
- Kortslut inte försörjningsklämmorna.
- Försök inte att ladda upp batterier som inte är uppladdningsbara, eftersom de skulle kunna explodera.
- Användning av uppladdningsbara batterier rekommenderas ej, eftersom de kan minska leksakens funktionsduglighet.
- Om uppladdningsbara batterier används, ska de tas ut från leksaken innan de laddas upp på nytt och uppladdningen får endast utföras under övervakning av en vuxen person.

Denna produkt stämmer överens med Direktiv EU 2002/96/EC

Symbolen med en överkryssad korg på apparaten indikerar, att produkten i slutet av dess livslängd skall separeras från hushållsavfallet. Den skall tas till en uppsamlingsplast för elektriska och elektroniska apparater eller lämnas tillbaka till återförsäljaren när man köper en liknande produkt. Användaren är ansvarig för att apparaten i slutet av dess livslängd lämnas över till en lämplig uppsamlingsplats. En lämplig sorterad avfallshantering gör att apparaten kan återvinnas för sortering och hantering som står i överensstämmelse med miljöbestämmelserna och därigenom bidrar till att negativa effekter på miljön och hälsan undviks och underlättar återvinning av materialen som produkten består av. För en mer detaljerad information gällande disponibla uppsamlingssystem så vänd Er till lokala avfallshanterare eller till affären där produkten köptes.

Denna produkt är i överensstämmelse med EU-Direktivet 2002/95/EC.

DENNA PRODUKT STÄMMER ÖVERENS MED DIREKTIV EU 2006/66/EC

Symbolen med en överkryssad korg på batterierna eller på produktens förpackning indikerar, att batterierna i slutet av deras livslängd skall separeras från hushållsavfallet, de får inte kastas i hushållssoporna utan de skall tas till en uppsamlingsplast för batterier eller lämnas tillbaka till återförsäljaren när man köper liknande laddningsbara eller ej laddningsbara batterier.

Den eventuella kemiska symbolen Hg, Cd, Pb, som står under den överkryssade korgen indikerar typen av ämne som finns i batteriet: Hg=Kvicksilver, Cd=Kadmium, Pb=Bly.

Användaren är ansvarig för att batterierna i slutet av deras livslängd lämnas över till en lämplig uppsamlingsplats. En lämplig sorterad avfallshantering gör att batterierna kan återvinnas för sortering och hantering som står i överensstämmelse med miljöbestämmelserna och därigenom bidrar till att negativa effekter på miljön och hälsan undviks och underlättar återvinning av materialen som produkten består av. För en mer detaljerad information gällande disponibla uppsamlingssystem så vänd Er till lokala avfallshanterare eller till affären där produkten köptes.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN

- Rengör leksaken med en mjuk och torr duk för att inte skada den elektroniska kretsen.
- Doppa inte ner leksaken i vatten.
- Skydda noga leksaken från värme, damm, sand och vatten.
- Produkten får inte repareras eller ändras på av köparen eller av ej kvalificerad personal.

Tillverkad i Kina.

N Brukerveiledning Syng med meg-boken Vov

Alder: 6m+

GENERELL MERKNAD

Man anbefaler å lese og oppbevare disse instruksjonene til fremtidig bruk. For barnets sikkerhet: **Advarsel**!

- Leken fungerer med 2 batterier "AAA" på 1,5 volt inkludert. De batteriene som er i produktet når det kjøpes, er bare til demonstrasjon i forretningen og må straks byttes ut med nye batterier når det en gang er kjøpt. For korrekt modalitet, les paragraf "Fjerning og innsetting av utbyttbare batterier"
- Fjern og eliminer plastposer og andre komponenter som ikke hører med til leketøyet før bruk (f. eks. bånd, festedeler osv.), og hold dem langt utenfor barns rekkevidde.
- Kontroller jevnlig om produktet er slitt eller skadet. I tilfelle skader, bruk ikke leketøyet, men hold det utenfor barns rekkevidde.
- Leken må brukes under overvåking av en voksen.

INTRODUSERING AV LEKEN

En snakkende leke: helt fra de første månedene etter fødselen, er barnet i stand til å høre og viser at det kan skjelne på lyder. En snakkende leke kan gjøre det mulig for barnet å gjøre seg fortrolig med lydene av språk på en spontan og naturlig måte og skjerpe kapasiteten til å skjelne på dem, takket være de forskjellige aktivitetene i boken. Barnet vil faktum, ved å lytte flere ganger på reglene, stimuleres til å kommunisere og gjøre opplæringen morsom.

En tospråklig leke: hjelper å introdusere barnet til å oppdage lyder på et annet språk. Morsom og enkel å bruke, er boken ideell for å utvikle en uformell og spontan tilnærming av lydene av et fremmed språk, ved å utvikle en språksensibilitet som kan være viktig under opplæringen i skoleårene.

Hvorfor er barneregler så viktige: Et språk er prinsipielt basert på rytme og tonefall. Barnereglen har dermed karakteristikken av å gjøre det lettere for barnet å oppfatte lydene av sitt eget språk og fremmedspråket i den fasen når det ikke er i stand til å utføre en korrekt bokstavelig oversettelse.

FUNGERING AV LEKEN

Tenning

For å aktivere de elektroniske funksjonene på leken, flytt markøren som sitter bak på boken fra posisjon OFF til posisjon ON (se tegning A) ; nå høres frasen "Hei, nå leker vi" som bekrefter tenningen.

Valg av språk

Ved tenning av leken befinner markøren seg på morsmålet (1). Hvis man ønsker å leke med det andre språket, flytt språkmarkøren fra høyt til lavt (2); man hører frasen "Hei, nå leker vi" på det fremmede språket som bekrefter tenningen av det andre språket.

Snakkende aktiviteter

- Ved å trykke på den musikalske noten (3) på omslaget under fjeset på hunden, hører man reglen som presenterer hunden.
- Når man dreier på ballen (4) på første siden, hører man reglen hvor hundevalpen Sunn inviterer sin kaninvenn til å leke.
- Når man lar sommerfuglen (5) på den andre siden gli, oppmuntrer man barnet til å oppdage alle vennene til hunden, mens han.
- Ved å trykke på smekken til hunden (6) på den tredje siden, hører man en morsom regle som forteller om måltidet.
- Ved å trykke på lampen (7) på den fjerde siden, hører man en søt vuggevise.

Andre aktiviteter i boken

- Bladene på treet er av mykt stoff (8) for å stimulere barnet til å oppdage forskjellge materiale
- Frosken (9) rører seg til høyre og venstre
- En del av sjøen er et speil (10) slik at barnet morer seg med å kjenne seg igjen
- Det er en miniside (11) å bla i for å se hundekoppen full og tom
- Gulroten er en minirull (12)

Slukking av leken

Leken er utstyrt med en automatisk funksjon med stand-by etter 1 minutt hvis den ikke brukes. For å aktivere leken på nytt, er det nok å trykke på en av knappene på boken.
For å unngå unødvendig bruk av batteriene, råder man til å slukke leken alltid etter hver bruk ved å flytte markøren i posisjon OFF. Like før boken slukkes, hører man frasen "hei hei".

FJERNING OG INNSETTING AV UTBYTTBARE BATTERIER

- Skifting av batterier må alltid utføres av en voksen.

- For å skifte batterier: skru løs skruen på lokket som sitter på den øverste delen av bokryggen (se tegning B), med en skrutrekker. Ta av lokket, ta ut de utladde batteriene fra batterirommet og sett inn de nye batteriene ved å passe på riktig polaritet (som anvist på produktet), sett på lokket igjen og skru skruen hardt fast.
- Ikke la batterier eller eventuelle verktøy være innenfor barns rekkevidde.
- Ta alltid ut utladde batterier fra produktet for å unngå at eventuell lekkasje av væske kan skade produktet.
- Ta alltid ut batteriene dersom produktet ikke brukes på lenge.
- Bruk alkaliske batterier av samme type eller tilsvarende type som anbefales for dette produktet.
- Bland ikke forskjellige typer av batterier eller utladde batterier med nye batterier.
- Ikke brenn eller kast utladde batterier i omgivelsen, men legg dem til kildesortering.
- Vold ikke kortslutning på batteriterminalene.
- Forsøk ikke å lade batterier som ikke kan lades på nytt: de kan eksplodere.
- Det anbefales ikke å bruke batterier som kan lades på nytt, de kan svekke funksjonen på leketøyet.
- Dersom man benytter batterier som kan lades på nytt, må de tas ut av leketøyet før de lades og oppladingen må kun utføres av en voksen.

Dette produktet er i overensstemmelse med EU-direktiv 2002/96/EC

Søppelkurvsymbolet med strek over som befinner seg på apparatet, betyr at produktet ved endt levetid ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men tas med til en stasjon for kildesortering av elektrisk og elektronisk utstyr eller bringes tilbake til leverandøren når et liknende produkt kjøpes. Brukeren har ansvaret for å bringe apparatet til et egnet sted for innsamling ved slutten av dets levetid. Riktig kildesortering som fører til at apparatet senere gjenvinnes, destrueres eller behandles på annen miljøvennlig måte, forebygger mulige skadevirkninger på miljø og helse og bidrar til gjenvinning av materialene som produktet er sammensatt av. For mer informasjon om tilgjengelige kildesorteringssystemer, ta kontakt med ditt lokale renovasjonsselskap eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

Dette produktet er i overensstemmelse med UE direktiv 2002/95/EC.

OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIV 2006/66/EC.

Søppelkurvsymbolet med strek over som befinner seg på batteriet eller på innpakningen av produktet, betyr at dette ved endt levetid ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall eller byavfall, men tas med til en stasjon for kildesortering eller bringes tilbake til leverandøren ved kjøp av nye liknende batterier som ikke kan lades eller lades. Det eventuelle kjemiske symbolet Hg, Cd, Pb som sitter under søppelkurven med strek over, indikerer substansen batteriet inneholder: Hg=Kvikksølv, Cd=Kadmium, Pb=Bly.
Brukeren har ansvaret for å bringe batterier til et egnet sted for innsamling ved slutten av deres levetid. Riktig kildesortering som fører til at utladde batterier senere gjenvinnes, destrueres eller behandles på annen miljøvennlig måte, forebygger mulige skadevirkninger på miljø og helse og bidrar til gjenvinning av substansene som batteriene er sammensatt av. Ulovlig destruering av produktet fra brukerens side medfører skader på miljøet og den menneskelige helsen. For mer informasjon om tilgjengelige kildesorteringssystemer, ta kontakt med ditt lokale renovasjonsselskap eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV LEKEN

- Bruk en myk og tørr klut for å rengjøre leketøyet for ikke å skade den elektroniske kretsen.
- Dypp ikke leken i vann.
- Beskytt omhyggelig leketøyet mot varme, støv, sand og vann.
- Produktet må ikke repareres eller modifiseres av kjøperen eller ukvalifisert personale.

Produsert i Kina.

Ηλικία: 6m+

ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συνιστάται να διαβάσετε και να κρατήσετε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλεύεστε στο μέλλον.
Για την ασφάλεια του παιδιού σας: **Προσοχή**!

- Το παιχνίδι λειτουργεί με 2 περιλαμβανόμενες μπαταρίες τύπου «ΑΑΑ» των 1,5 Volt. Οι περιλαμβανόμενες στο προϊόν μπαταρίες παρέχονται μόνο για λόγους επίδειξης στο κατάστημα και πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως με καινούριες αμέσως μετά την αγορά. Συμβουλευτείτε την παράγραφο «Αφαίρεση και τοποθέτηση των μπαταριών»
- Πριν από τη χρήση αφαιρέστε τυχόν πλαστικές σακούλες και τα άλλα στοιχεία που δεν αποτελούν τμήμα του παιχνιδιού (π.χ. σχοινιά, στοιχεία στερέωσης, κτλ) και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς μην χρησιμοποιείτε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται την επίβλεψη ενός ενήλικα.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ

Ένα παιχνίδι που μιλάει: από τους πρώτους μήνες της ζωής, το νεογέννητο είναι σε θέση να ακούει και να ξεχωρίζει τους ήχους. Ένα παιχνίδι που μιλά επιτρέπει στο παιδί να εξοικειωθεί αυθόρμητα και φυσικά με τους ήχους της γλώσσας και να εκλεπτύνει την ικανότητα να τους ξεχωρίζει χάρη στις διαφορετικές δραστηριότητες του τηλεφώνου. Το παιδί ακούγοντας πολλές φορές τα τραγουδάκια παροτρύνεται για να επικοινωνήσει ενώ το τραγουδάκι μετατρέπει τη μάθηση σε διασκέδαση.
Ένα δίγλωσσο παιχνίδι: Εισάγει το παιδί στην ανακάλυψη των ήχων μιας άλλης γλώσσας. Το βιβλιαράκι, διασκεδαστικό και εύχρηστο, είναι ιδανικό για να εξοικειωθεί εύκολα και αυθόρμητα το παιδί με τους ήχους μίας ξένης γλώσσας αναπτύσσοντας μία γλωσσική ευαισθησία που μπορεί να φανεί σημαντική κατά τα χρόνια της σχολικής μάθησης.
Γιατί τα τραγουδάκια είναι σημαντικά: Μία γλώσσα βασίζεται κυρίως στο ρυθμό και τη μουσικότητα. Το τραγουδάκι, επομένως, έχει το χαρακτηριστικό να διευκολύνει το παιδί να εξοικειωθεί με τους ήχους της δικής του και της ξένης γλώσσας σε ένα στάδιο που δεν είναι ακόμη σε θέση να κάνει κατά λέξη μετάφραση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

Ενεργοποίηση

Για να ενεργοποιήσετε το παιχνίδι, τοποθετήστε το διακόπτη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του βιβλίου από τη θέση OFF στη θέση ON (βλ. σχέδιο Α). Θα ακουστεί η φράση Γεια σου, παίζουμε; που επιβεβαιώνει την ενεργοποίηση.

Επιλογή της γλώσσας

Με την ενεργοποίηση του παιχνιδιού, ο διακόπτης θα βρίσκεται στη μητρική γλώσσα (1). Αν επιθυμείτε να παίξετε με τη δεύτερη γλώσσα, τοποθετήστε το διακόπτη της γλώσσας από επάνω προς τα κάτω (2). Θα ακουστεί η φάση Γεια σου, παίζουμε; Στην ξένη γλώσσα που επιβεβαιώνει την ενεργοποίηση της δεύτερης γλώσσας.

Ομιλούσες δραστηριότητες

- Στο εξώφυλλο, πιέζοντας τη μουσική νότα (3) που βρίσκεται κάτω από τη μουσούδα του σκυλιού θα ακουστεί το τραγουδάκι παρουσίασης του σκυλιού.
- Στην πρώτη σελίδα γυρίζοντας την μπάλλα (4) θα ακουστεί το τραγουδάκι όπου το σκυλάκι προσκαλεί το φίλο του το κουνελάκι να παίξει.
- Στη δεύτερη σελίδα κινώντας την πεταλούδα (5) το παιδί πρέπει να βρεί τους φίλους του σκυλιού ενώ εκείνο κάνει μπάνιο στη λιμνούλα.
- Στην Τρίτη σελίδα πιέζοντας την τραχηλιά του σκυλιού (6) ακουστεί ένα διασκεδαστικό τραγουδάκι που περιγράφει τη στιγμή του φαγητού.
- Στην τέταρτη σελίδαμ πιέζοντας τη λάμπα (7) θα ακουστεί ένα γλυκό νανούρισμα.

Άλλες δραστηριότητες του βιβλίου

- Τα φύλλα του δέντρου είναι από μαλακό ύφασμα (8) για να παροτρύνει το παιδί να ανακαλύψει καινούρια σχήματα.
- Το βατραχάκι κινείται (9) δεξιά και αριστερά.
- Ένα τμήμα της λίμνης είναι καθρεφτάκι (10) και το παιδί διασκεδάζει αναγνωρίζοντας τον εαυτό του.
- Υπάρχει μία μικρή σελίδα (11) που γυρίζοντάς την το παιδί βλέπει το πιατάκι του σκύλου γεμάτο και άδειο.
- Το καρότο είναι ένα μίνι roller (12)

Απενεργοποίηση του παιχνιδιού

Το παιχνίδι διαθέτει μία αυτόματη λειτουργία stand-by μετά από 1 λεπτό μη χρήσης. Για να ενεργοποιήσετε και πάλι το παιχνίδι, αρκεί να πιέσετε ένα από τα πλήκτρα του βιβλίου.
Για να αποφύγετε την άσκοπη κατανάλωση των μπαταριών, μετά τη χρήση απενεργοποιείτε πάντα το παιχνίδι τοποθετώντας το διακόπτη στη θέση OFF. Αμέσως πριν απενεργοποιήσετε το τηλέφωνο θα ακουστεί η φράση "γεια γεια".

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται πάντα από ενήλικα.
- Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες: ξεβιδώστε τη βίδα από το πορτάκι, που βρίσκεται στο κεντρικό, επάνω σημείο του βιβλίου (βλ. σχέδιο Β), με ένα κατσαβίδι, ανοίξτε το, βγάλτε από την υποδοχή μπαταριών τυχόν παλιές μπαταρίες, τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες,τηρώντας τη σωστή πολικότητα εισαγωγής, (όπως υποδεικνύεται στο προϊόν) τοποθετήστε πάλι το καπάκι και σφίξτε καλά τη βίδα.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες και τυχόν βίδες ή εργαλεία μακριά από παιδιά.
- Να αφαιρείτε πάντα τις άδειες μπαταρίες από το προϊόν, για να αποφύγετε βλάβες από ενδεχόμενες διαρροές υγρού.
- Να αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες σε περίπτωση που το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες ιδίου ή ισοδύναμου τύπου με τις ενδεδειγμένες ,για τη λειτουργία αυτού του προϊόντος.
- Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούργιες με χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις άδειες μπαταρίες στη φωτιά ή στο περιβάλλον, αλλά διαθέστε τες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας.
- Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ,γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη.

• Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, γιατί μπορεί να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του προϊόντος.
• Σε περίπτωση χρήσης επαναφορτιζόμενων μπαταριών, βγάλτε τες από το παιχνίδι, πριν τις φορτίσετε. Αυτή η ενέργεια πρέπει να πραγματοποιείται μόνον από έναν ενήλικα.

Το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2002/96/EC
Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να διατίθεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίματα και να μεταφέρεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να επιστρέφεται στον μεταπωλητή κατά την αγορά μιας καινούργιας αντίστοιχης συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη μεταφοράς της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής επιτρέπει την ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των άχρηστων συσκευών και συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με την οδηγία της Ε.Ε. 2002/95/EC.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ ΕΕ 2006/66/EC
Το σύμβολο με το διαγραμμένο καλάθι, που αναγράφεται στις μπαταρίες ή στη συσκευασία του προϊόντος, υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες, στο τέλος της ζωής τους δεν πρέπει να υφίστανται την επεξεργασία των κοινών αστικών απορριμμάτων, πρέπει να απορρίπτονται, χωριστά από τα άλλα οικιακά απορρίμματα, στα ειδικά κέντρα απόρριψης και ανακύκλωσης μπαταριών ή να παραδίδονται στον πωλητή κατά την αγορά καινούργιων παρόμοιων επαναφορτιζόμενων ή μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Το χημικό σύμβολο Hg, Cd, Pb, που αναγράφεται κάτω από το διαγραμμένο καλάθι υποδεικνύει τη χημική ουσία που περιέχουν οι μπαταρίες: Hg=Υδράργυρος, Cd=Κάδμιο, Pb=Μόλυβδος. Ο χρήστης έχει την ευθύνη για την απόρριψη των μπαταριών στα κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Η σωστή ανακύκλωση, επεξεργασία ή καταστροφή του προϊόντος συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία είναι κατασκευασμένες οι μπαταρίες. Μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς απόρριψης των μπαταριών από το χρήστη βλάπτει το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και επεξεργασία των απορριμμάτων, απευθυνθείτε στις κατά τόπους υπηρεσίες ή στο κατάστημα αγοράς του προϊόντος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ
• καθαρίστε το παιχνίδι χρησιμοποιώντας ένα μαλακό και στεγνό πανάκι για να μην καταστρέψετε το ηλεκτρονικό κύκλωμα.
• Μη βυθίζετε το παιχνίδι στο νερό.
• Προστατέψτε το παιχνίδι από τη ζέστη, τη σκόνη, την άμμο και το νερό.
• Το προϊόν δεν μπορεί να επισκευαστεί ή να τροποποιηθεί από τον αγοραστή ή από μη ειδικευμένο προσωπικό.

Παράγεται στην Κίνα.

PL Instrukcja Zabawka Miau Książka śpiewaj ze mną

Wiek: 6m+

OGÓLNA UWAGA
Prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.
Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka: **Uwaga**!
• Zabawka działa na 2 baterie typu "AAA" o napięciu 1,5 V, załączone w opakowaniu. Baterie załączone w chwili zakupu dostarczane są tylko w celach pokazowych i po nabyciu zabawki powinny być bezzwłocznie wymienione na nowe. Prawidłowy sposób wymiany został opisany w paragrafie „Wyjmowanie i wkładanie baterii".
• Przed przystąpieniem do użytkowania, należy usunąć i wyeliminować ewentualne plastikowe torebki oraz wszelkie elementy nie będące częścią zabawki (na przykład sznurki, elementy mocujące, itp.) i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.
• Należy sprawdzać okresowo stan zużycia zabawki oraz kontrolować czy nie jest ona zepsuta. Uszkodzona zabawka nie może być używana i należy przechowywać ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.
• Zabawka powinna być używana pod nadzorem osoby dorosłej.

OPIS ZABAWKI
Zabawka, która "mówi": już w pierwszych miesiącach życia noworodek jest w stanie słuchać i odróżniać dźwięki. Zabawka, która „mówi" pozwala dziecku spontanicznie i naturalnie przyswoić dźwięki języka, a liczne funkcje książeczki udoskonalają zdolność ich rozróżniania. Odtwarzane wielokrotnie wierszyki stymulują malucha do komunikowania, co zabawnie uprzyjemnia naukę.
Zabawka dwujęzyczna: pozwala dziecku odkryć dźwięki obcego języka. Zabawna i prosta w użyciu książeczka idealnie ułatwia niekonwencjonalny i spontaniczny kontakt z obcym językiem, rozwijając zdolności językowe dziecka, które mogą okazać się cenne na etapie szkolnym.
Wierszyki są ważne: język z reguły opiera się na rytmie i muzykalności. Wierszyk pomaga więc dziecku nauczyć się dźwięków zarówno swojego języka, jak i języka obcego na etapie, kiedy nie jest ono jeszcze w stanie dokonać prawidłowego, dosłownego tłumaczenia.

SPOSÓB FUNKCJONOWANIA ZABAWKI
Włączanie
Aby włączyć elektroniczne funkcje zabawki, wystarczy przestawić znajdujący się z tyłu książeczki przełącznik z pozycji OFF na pozycję ON (Patrz rysunek A). Da się usłyszeć zdanie „Cześć, bawmy się", które potwierdzi, że zabawka została włączona.
Wybór języka
Włączając zabawkę kursor ustawiony będzie na macierzystym języku (1). Aby przejść w tryb zabawy w obcym języku, należy przestawić kursor

języka z góry na dół (2); zostanie odtworzone zdanie „Cześć, bawmy się", które potwierdzi, że zabawka została włączona w obcym języku.

"Mówiące" funkcje

- Wciskając na okładce nutkę (3) znajdującą się pod pyszczkiem pieska, zostanie odtworzony przedstawiający go wierszyk:
- Obracając piłeczkę na pierwszej stronie (4), zostanie odtworzony wierszyk, przy pomocy którego piesek Urwisek zaprasza do zabawy swojego przyjaciela króliczka:
- Przesuwając motylka na drugiej stronie (5), dziecko zachęcane jest do zapoznania się z licznymi przyjaciółmi pieska, który kąpie się w jeziorze:
- Wciskając na trzeciej stronie śliniaczek pieska (6), odtwarzany jest zabawny wierszyk dotyczący posiłku:
- Wciskając na czwartej stronie lampkę (7), odtwarzana jest słodka kołysanka:

Pozostałe funkcje książeczki

- Wykonane z miękkiej tkaniny liście na drzewie (8) stymulują malucha, pozwalając mu odkryć różne materiały.
- Żabka (9) porusza się w prawo i w lewo.
- Część jeziorka to lusterko (10), w którym dziecko może się przeglądać.
- Miniaturowa strona (11) pokazuje pełną lub pustą miskę pieska.
- Marchewka to mały, obracający się element (12).

Wyłączanie zabawki

Jeśli zabawka nie jest używana przez 1 minutę, automatycznie przejdzie ona w tryb czuwania. Aby ponownie włączyć zabawkę, wystarczy wcisnąć jeden z przycisków książeczki.
Żeby uniknąć niepotrzebnego zużywania się baterii, zaleca się po zakończeniu zabawy zawsze wyłączyć zabawkę, ustawiając przełącznik w pozycji OFF. Zanim książeczka całkowicie się wyłączy, zostanie odtworzone pozdrowienie „cześć".

WYJMOWANIE ORAZ WKŁADANIE BATERII

- Baterie powinny być zawsze wymieniane przez osobę dorosłą.
- Aby wymienić baterie należy: odkręcić śrubokrętem wkręt pokrywki znajdującej się w górnej części grzbietu książeczki (Patrz rysunek B); wyjąć pokrywkę; wyjąć wyczerpane baterie; włożyć nowe baterie zwracając uwagę na to, aby zachowana została prawidłowa biegunowość (tak, jak pokazano na produkcie); włożyć pokrywkę i dokręcić mocno wkręt.
- Nie pozostawiać baterii ani ewentualnych narzędzi w zasięgu ręki dzieci.
- Usuwać zawsze wyczerpane baterie z produktu, aby uniknąć ewentualnych wycieków, które mogłyby uszkodzić produkt.
- Usuwać zawsze baterie, jeśli produkt nie jest używany przez długi okres czasu.
- Należy stosować baterie alkaliczne jednakowe lub podobne do baterii zalecanych dla tego produktu.
- Nie mieszać różnych rodzajów baterii, ani baterii wyczerpanych z nowymi.
- Nie wrzucać wyczerpanych baterii do ognia, ani nie wyrzucać ich do otoczenia. Należy je wyrzucać do specjalnych pojemników selektywnej zbiórki odpadów.
- Nie powodować zwarcia na zaciskach prądowych.
- Nie próbować ładować baterii, których nie można ponownie ładować: mogłyby one wybuchnąć.
- Zaleca się nie stosować baterii dających się ponownie ładować; mogłyby one spowodować gorsze funkcjonowanie zabawki.
- W razie użycia baterii, które można wielokrotnie ładować, przed przystąpieniem do ich ładowania, należy je wyjąć z zabawki i przeprowadzić ładowanie tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą EU 2002/96/EC.

Symbol przekreślonego kosza widoczny na produkcie oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji zabawki nie powinna być ona usuwana razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. Należy ją dostarczyć do punktu selektywnej zbiórki dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić sprzedawcy w chwili zakupu nowego, podobnego sprzętu. Użytkownik odpowiedzialny jest za dostarczenie zużytej zabawki do stosownego ośrodka zbiorczego. Odpowiednia selektywna zbiórka starego sprzętu, umożliwiająca jego recykling, obróbkę i likwidację w poszanowaniu otoczenia, pozwala zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia oraz umożliwia wtórny obieg materiałów, z których wykonany jest produkt. W celu uzyskania szczegółowych informacji o istniejących systemach selektywnej zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnego punktu likwidacji odpadów lub do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą EU 2002/95/EC.

ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWĄ UE 2006/66/EC.

Symbol przekreślonego kosza widoczny na bateriach lub na opakowaniu produktu oznacza, że po zakończeniu okresu ich eksploatacji nie powinny być one usuwane ze zwykłymi odpadami domowymi, a więc nie mogą być likwidowane jako odpady miejskie. Należy je dostarczyć do punktu selektywnej zbiórki lub zwrócić sprzedawcy w chwili zakupu nowych, podobnych baterii dających się ponownie ładować lub zwykłych. Ewentualny symbol chemiczny Hg, Cd, Pb przytoczony pod przekreślonym koszem wskazuje na rodzaj substancji zawartej w baterii: Hg = rtęć, Cd = Kadm, Pb=Ołów. Użytkownik odpowiedzialny jest za dostarczenie wyczerpanych baterii do odpowiedniego punktu zbiorczego, aby umożliwić ich obróbkę oraz recykling. Odpowiednia selektywna zbiórka umożliwiająca recykling, obróbkę i likwidację w poszanowaniu otoczenia, pozwala zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano baterie. Nieprawidłowa likwidacja produktu przez użytkownika szkodzi środowisku i zdrowiu. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, w którym dokonano zakupu.

CZYSZCZENIE ORAZ KONSERWACJA ZABAWKI

- Czyścić zabawkę przy pomocy miękkiej i suchej szmatki, aby nie uszkodzić obwodu elektronicznego.
- Nie zanurzać zabawki w wodzie.
- Chronić starannie zabawkę przed źródłami ciepła, kurzem, piaskiem i wodą.
- Produkt nie powinien być naprawiany ani modyfikowany przez kupującego lub przez niewykwalifikowany personel.

Wyprodukowano w Chinach.

Yaş: 6 AY+

GENEL UYARILAR
Bu kullanım bilgilerinin okunması ve ilerde referans almak üzere saklanması önerilir. Çocuğunuzun güvenliği için: **Dikkat!**
Oyuncak birlikte verilen 1,5 Voltluk 2 adet "AAA" tip pille çalışır. İçindeki piller oyuncağın satın aldığınız mağazada denenmesi içindir ve satın alınır alınmaz yeni pillerle değiştirilmelidir, doğru şekilde değiştirmek için "Değiştirilebilir pillerin çıkartılıp yenileri ile değiştirilmesi" paragrafına bakınız.
- Kullanmaya başlamadan önce olası plastik torbaları ve oyuncağa ait olmayan diğer parçaları kaldırıp bertaraf ediniz (örneğin bağcıklar, küçük sabitleme elemanları vs.) ve çocukların ulaşabilecekleri yerden uzak tutunuz.
- Ürünün aşınma durumunu ve olası kırıkların bulunup bulunmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Hasar durumunda oyuncağı kullanmayınız ve çocukların ulaşamayacakları bir yere kaldırınız.
- Oyuncak bir yetişkinin denetimi altında kullanılmalıdır.

OYUNA GİRİŞ
Konuşan oyuncak: yaşamının ilk aylarından itibaren yenidoğan işitmek ve sesleri ayırdetmek niteliğine sahiptir. Konuşan bir oyuncak çocuğa konuşma dilinin sesleri ile doğal olarak ve kendiliğinden alışma olanağını ve kitabın çeşitli etkinlikleri sayesinde bunları ayırdetme olanağını sağlar. Çocuk, nitekim, masal ve tekerlemelerini defalarca dinleyerek iletişim kurmaya heveslenir ve öğrenme anı eğlence haline gelir.

İki dilli oyuncak: çocuğun bir başka dilin seslerini keşfetmesine yol açar. Eğlenceli ve kullanımı kolay kitap, bir yabancı dilin seslerine kendiliğinden doğal bir şekilde yakınlaşmasını sağlayarak okul döneminde öğrenmesinde önemli olabilecek bir yabancı dil duyarlılığı geliştirir.

Tekerlemeler neden önemlidir: bir dil özellikle ritm ve müzikaliteye dayanır. Dolayısıyla tekerleme çocuğun ana dilinin ve kelimesi kelimesine düzgün bir çeviri yapamadığı dönemde bir yabancı dilin seslerini kavramaya yardımcı olacak nitelikleri taşır.

OYUNCAĞIN ÇALIŞMASI
Açma
Oyuncağın elektronik fonksiyonlarını çalıştırmak için kitabın arkasında yer alan imleci OFF pozisyonundan ON pozisyonuna (resim A'ya bakınız) getiriniz; duyulacak "merhaba, oynayalım" cümlesi oyuncağın açıldığını teyit edecektir.
Dilin seçimi: Oyuncak açıldığında imleç ana dil üzerine ayarlanmıştır (1). Yabancı dil ile oynanmak istenildiği takdirde dil imlecini yukarıdan aşağıya doğru hareket ettiriniz (2); "Merhaba, oynayalım" cümlesi yabancı dilde duyulacak ve diğer dilin yanışı teyit edecekti.
Konuşan etkinlikler
- Kapakta, yavru köpeğin yüzü altında bulunan müzik notasına (3) bastırınca köpeğin tanıtıldığı tekerleme duyulacaktır
- Birinci sayfada, topu (4) çevirerek köpek yavrusu Torroncino'nun arkadaşı tavşanı oyuna davet ettiği tekerleme duyulur
- İkinci sayfada kelebeği (5) yürütünce çocuk, gölde banyo yapan yavru köpeğin arkadaşlarını tanımaya davet edilir
- Üçüncü sayfada, yavru köpeğin önlüğüne (6) bastırınca mama anını anlatan eğlenceli bir tekerleme duyulur
- Dördüncü sayfada, lambaya (7) basınca tatlı bir ninni duyulur

Kitabın diğer etkinlikleri
- Ağacın yaprakları yumuşak kumaştandır (8) , çocuğu değişik materyalleri keşfetmeye iter.
- Kurbağa (9) sağa ve sola hareket eder.
- Gölün bir kısmı aynadandır (10) böylece çocuk kendisini seyretmekle eğlenir.
- Köpeğin tabağını dolu ve boş görmek için çevrilecek bir küçük sayfa (11) vardır.
- Havuç bir küçük rollerdir (12).

Oyuncağın söndürülmesi
Oyuncak 1 dakika süreyle kullanılmadığı zaman otomatik olarak stand-by pozisyonuna geçmesini sağlayan fonksiyona sahiptir. Oyuncağı yeniden çalıştırmak için kitabın düğmelerinden herhangi birine basmak yeterlidir.
Pillerin boşuna tükenmesini önlemek için imlecin OFF pozisyonuna getirilerek oyuncağın söndürülmesi önerilir. Kitabı söndürmeden hemen önce "ciao ciao" cümlesi duyulur.

DEĞİŞTİRİLEBİLİR PİLLERİN ÇIKARTILIP YENİLERİ İLE DEĞİŞTİRİLMESİ
- Pillerin değiştirilmesi daima bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- Pilleri değiştirmek için: oyuncağın alt kısmında yer alan pil bölmesinin kapak vidasını bir tornavida yardımıyla gevşetiniz, kapağı kaldırınız, pil bölmesinden tükenmiş pilleri çıkarınız, yerlerine kutuplarına dikkat ederek (ürünün üstünde gösterildiği gibi) yeni pilleri sokunuz, kapağı yerine yerleştiriniz ve vidayı sonuna kadar sıkıştırınız.
- Pilleri ya da olası parçalarını çocukların ulaşabilecekleri bir yerde bırakmayınız.
- Sıvı kaybederek ürüne zarar verebileceklerinden dolayı, tükenmiş pilleri daima üründen çıkarınız.
- Ürünün uzun süre kullanılmayacağı tahmin ediliyorsa daima pilleri çıkarınız.
- Bu ürünün çalışması için, önerilenlerin aynı veya eşdeğerli alkalin pil kullanınız.
- Değişik tipte pilleri veya tükenmiş pilleri yenileri ile karıştırmayınız.
- Tükenmiş pilleri ateşe atmayınız veya çevrede bırakmayınız, ayrışımlı çöp toplama merkezlerinden yararlanarak imha ediniz.
- Besleme mandallarına kısa devre yaptırmayınız.
- Şarj edilmeyen pilleri şarj etmeye kalkışmayınız, patlayabilirler.
- Şarj edilebilir pil kullanılması önerilmez, oyuncağın etkinliğini kısıtlayabilir.
- Şarj edilebilir pil kullanılması durumunda, bunları yeniden şarj etmeden önce oyuncaktan çıkarınız ve şarj işlemini yalnızca bir yetişkinin denetimi altında yapınız.

Bu ürün EU 2002/96/EC Direktifine uygundur.
Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, ürünün kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği doğrultusunda, elektrikli ve elektronik cihazların yeniden dönüştürülmesi için ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya benzer yeni bir cihaz satın alındığında ürünün satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış cihazın çevreye uygun yeniden dönüştürülme, işlenme ve bertaraf edilmesine yönelik uygun ayrıştırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ürünün oluştuğu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

Bu ürün EU 2002/95/EC direktifine uygundur.

Bu ürün EU 2006/66/EC Direktifine uygundur.
Pillerin ya da ürünün konfeksiyonu üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, pillerin kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak yok edilmesi gerektiği doğrultusunda, kent atığı gibi bertaraf edilmeyerek ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya şarj edilebilir ya da şarj edilemeyen aynı değerde piller satın alındığında tükenmiş pillerin satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Üzeri çizili sepetin altında yer alan Hg, Cd, Pb kimyasal semboller pilin içerdiği maddeyi belirtir: Hg=Merkür, Cd= Kadmiyum, Pb= Kurşun. Kullanıcı, pillerin kullanım ömrünün sonunda, bunların uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış pillerin çevreye uygun yeniden dönüştürülme, işlenme ve yok edilmesine yönelik uygun ayrıştırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve pillerin oluştuğu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık yok etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

OYUNCAĞIN TEMİZLİK VE BAKIMI
- Elektronik devreye zarar vermemek için oyuncağı yumuşak ve kuru bir bezle temizleyiniz.
- Oyuncağı suya batırmayınız.
- Oyuncağı sıcaktan, tozdan, kumdan ve sudan titizlikle koruyunuz.
- Ürün satın alan veya ehil olmayan kişiler tarafından tamir edilmemeli veya üzerinde değişiklik yapılmamalıdır.

Çin'de üretilmiştir.

RU Инструкция Книжка-Щенок "Пой со мной"

Для детей в возрасте от 6 месяцев.

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Рекомендуется прочесть и сохранить эту инструкцию для последующих консультаций.
В целях безопасности вашего ребёнка: **Внимание**!
- Эта игрушка работает от 2 батареек типа "AAA" по 1,5 Вольт (прилагаются). При покупке игрушки батарейки прилагаются только с целью продемонстрировать функции изделия в пункте продажи и после покупки должны быть сразу же заменены новыми; чтобы правильно осуществить замену батареек, ознакомьтесь с разделом "Как вынуть и вставить одноразовые батарейки"
- Прежде чем дать эту игрушку ребёнку, снимите с неё возможные пластиковые пакеты и другие элементы упаковки (такие как шнуры, небольшие крепёжные детали, пр.) и держите их вдали от детей.
- Регулярно проверяйте состояние изделия (износ, повреждения). Если игрушка поломана, не позволяйте играть с нею и держите её в недоступном для ребёнка месте.
- Не оставляйте ребёнка играть одного без присмотра со стороны взрослых.

ВВЕДЕНИЕ В ИГРУ
Говорящая игрушка: уже с первых дней жизни новорождённый в состоянии слушать и различать звуки. Говорящая игрушка позволяет ребёнку самопроизвольно и непринуждённо освоить звуки речи и развить способность различать их благодаря различным функциям книжки. Действительно, многократно слушая детские стишки, которые делают обучение забавным, ребёнок вырабатывает способность общаться.
Двуязычная игрушка: подведёт ребёнка к знакомству с новыми звуками другого языка.
Забавная и несложная в обращении книжка-игрушка идеально способствует неформальному и спонтанному сближению со звуками иностранного языка, развивая у ребёнка лигвистическую восприимчивость, которая очень важна в процессе обучения в школьный период.
Почему детские стишки имеют большое значение: в основе каждого языка заложены ритм и музыкальность. Поэтому детские стихотворения помогают ребёнку освоить звуки как родного, так и иностранного языка в том возрасте, когда он ещё не в состоянии выполнить правильный дословный перевод.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ИГРУШКИ
Как включить игрушку
Чтобы включить электронные функции, сместите переключатель на тыльной стороне книжки из положения OFF в положение ON (смотрите рисунок A); прозвучит фраза "Привет, давай играть", которая подтвердит о включении.
Выбор языка
При включении игрушки переключатель находится в положении "родной язык" (1). Если Вы хотите играть с другим языком, сместите

переключатель языка сверху вниз (2); прозвучит фраза на иностранном языке "Привет, давай играть", которая подтвердит о включении другого языка.

Говорящие функции:

- Нажимая на музыкальную ноту (3) на обложке под мордочкой собачки, зазвучит стихотворение, в котором щенок представляет себя.
- На первой странице, поворачивая мячик (4), ребёнок слушает стихотворение, в котором щенок Пирожок зовёт играть своего друга кролика.
- На второй странице, двигая бабочку (5), ребёнок знакомится с друзьями щенка, который купается в озере.
- На третьей странице, нажимая на нагрудник щенка (6), звучит забавный стишок, в котором идёт речь об обеде.
- На четвёртой странице, нажимая на светильник (7), звучит нежная колыбельная.

Другие функции книжки

- Листья дерева выполнены из мягкой ткани (8), чтобы стимулировать ребёнка распознавать различные материалы.
- Лягушка (9) двигается направо и налево.
- Часть озера - это зеркальце (10), глядясь в которое малышу забавно узнать себя.
- Есть также мини-страничка (11), листая которую, видна мисочка собачки с едой и без еды.
- Морковь - это мини-ролик (12).

Как выключить игрушку

Если в течение 1 минуты игрушкой никто не пользуется, игрушка автоматически входит в режим stand by. Чтобы снова начать игру, достаточно нажать на одну из кнопок книжки.
Чтобы энергия батареек не расходовалась понапрасну, по окончании игры рекомендуется всегда выключать игрушку, сместив переключатель в положение OFF. Сразу перед выключением звучит фраза "чао-чао".

КАК ВЫНУТЬ И ВСТАВИТЬ ОДНОРАЗОВЫЕ БАТАРЕЙКИ

- Замена батареек должна быть произведена только взрослыми.
- Чтобы заменить батарейки, необходимо отвинтить отвёрткой винт на крышке отсека с батарейками, который расположен в верхней части замка книжки (смотрите рисунок B), снять крышку, извлечь разряжённые батарейки, вставить новые, следя за полярностью (как указано на изделии), установить крышку и завинтить винт до упора.
- Не оставлять батарейки или инструменты под рукой у детей.
- Всегда вынимать разряжённые батарейки из изделия, так как возможная утечка жидкости может повредить его.
- Всегда вынимать батарейки, если в течение долгого времени изделием никто не пользуется.
- Для функционирования изделия использовать щелочные батарейки рекомендуемого типа или им эквивалентные.
- Не смешивать различные типы батареек или разряжённые батарейки с новыми.
- Не разбрасывать и не сжигать использованные батарейки, а пользоваться соответствующими контейнерами для дифференцированного сбора отходов.
- Не замыкать клеммы.
- Не пытаться перезарядить одноразовые батарейки: они могут взорваться.
- Не рекомендуется применение перезарядных батареек, так как они могут снизить функциональность игрушки.
- Если используются перезарядные батарейки, то прежде чем зарядить их, необходимо извлечь их из игрушки; производить зарядку только в присутствии взрослых.

Настоящее изделие соответствует директиве EU 2002/96/EC.

Знак "Перечёркнутая корзина" на изделии указывает на то, что отслужив свой срок, это изделие нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, а необходимо сдать в приёмный пункт электрической и электронной аппаратуры для дифференцированного сбора отходов или отнести в пункт продажи при покупке нового эквивалентного изделия. Потребитель несёт ответственность за сдачу непригодного к использованию изделия в соответствующие приёмные пункты. Правильно осуществляемый дифференцированный сбор вышедшей из строя аппаратуры является экологически допустимым началом повторного цикла, обработки и переработки отходов с целью не допустить возможное отрицательное воздействие на окружающую среду и здоровье человека, а также способствует переработке материалов, из которых состоит изделие. За более подробной информацией касательно системы сбора отходов обращайтесь в местные службы по сбору отходов или в магазин, в котором Вы приобрели настоящее изделие.

Настоящее изделие соответствует директиве EU 2002/95/EC.

СООТВЕТСТВИЕ ДИРЕКТИВЕ EU 2006/66/EC

Приведенный на батарейках, или на упаковке изделия символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы батареек, они не должны перерабатываться как обычные домашние отходы, а подлежат сдаче в пункт сбора вторсырья для переработки, или продавцу при покупке новых перезаряжающихся батареек или одноразовых эквивалентных батареек. Знаки химических элементов Hg, Cd, Pb, помещенные под символом перечеркнутой корзины, обозначает тип вещества, содержащегося в батарейке: Hg=Меркурий, Cd=Кадмий, Pb=Свинец. Потребитель несет ответственность за сдачу батареек в конце срока их службы в специальные организации сбора с целью способствовать переработке и реутилизации. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей использованных батареек на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию вещества, из которого состоят батарейки. Самовольная утилизация изделия потребителем влечет за собой ущерб окружающей среде и здоровью людей. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.

УХОД ЗА ИГРУШКОЙ:

- Чистить игрушку сухой мягкой тканью, чтобы не повредить электронную схему.
- Не погружать игрушку в воду.
- Держать вдали от источников тепла, предохранять от пыли, песка и воды.
- Покупатель и неквалифицированный персонал не должны ремонтировать и модифицировать изделие.

Сделано в Китае.

" باو" كتاب غني معي

العمر: من سن 6 شهور

إرشادات عامة
نوصي بقراءة هذه التعليمات والاحتفاظ بها للاطلاع في المستقبل. ومن أجل سلامة طفلك يجب مراعاة ما يلي من تنبيهات:
• يتم تشغيل هذا المنتج ببطاريتين "AAA" فئة 1.5 فولت شاملة مع المنتج فقط لتجربة المنتج في محل البيع لحظة الشراء. ويجب استبدالهما ببطاريتين جديدتين فور إتمام الشراء وقبل الاستعمال. ولعمل ذلك يجب قراءة الفقرة الخاصة "بإزالة وتغيير البطاريات" بهذا الدليل.
• قبل الاستعمال يجب إبعاد وإزاحة أية أكياس بلاستيكية وأي شيء لا يخص المنتج (مثل الأربطة البلاستيك أو أدوات التثبيت وغيرها) ووضعها بعيدا عن متناول أيدي الأطفال.
• يجب التأكد باستمرار من حالة المنتج ومدى استهلاكه وكذلك عدم وجود أي تلف به. في حالة تلف المنتج يجب عدم استعماله ووضعه بعيدا عن متناول أيدي الأطفال.
• يجب مراعاة وجود شخص بالغ بجوار الطفل ومراقبته أثناء لعبه بهذه اللعبة.

خصائص الكتاب
لعبة ناطقة: بمقدور الطفل ومنذ الشهور الأولى أن يسمع ويميز بين الأصوات المختلفة بل ويظهر للآخرين قدرته على التمييز بينها. لذلك تم تصميم هذا الكتاب كي يعطي الطفل فرصة التآلف بشكل فطري وتلقائي مع أصوات اللغات وينمي قدرته على التمييز بينها بفضل ألعاب الكتاب المتنوعة؛ ذلك أن سماع الطفل ترديد الأغاني لأكثر من مرة يحفزه وينمي قدرته على التعبير ويسليه ويسعده أثناء لحظة استيعابه.

لعبة اللغات: يتيح هذا الكتاب للطفل اكتشاف أصوات لغة أخرى أجنبية. فهو لعبة مسلية ومرحة وسهلة الاستعمال. وهو أفضل وسيلة تساعد الطفل على الاقتراب من اللغات الأجنبية بصورة مبسطة تلقائية وتنمي عنده الحاسة اللغوية التي تزيد قدرته على التلقي والاستيعاب في فترة المدرسة.

أهمية أغاني الأطفال: تعتمد كل لغة بصفة أساسية على الإيقاع والموسيقي. وعلى هذا فمن ميزات الأغنية أن تسهل على الطفل تعلم أصوات لغته وأصوات لغة أجنبية أخرى في هذه المرحلة من العمر التي لا يكون قادرا فيها على ترجمة المعاني.

طريقة تشغيل الكتاب
الإشعال
لتشغيل الخصائص الإلكترونية للكتاب يجب تحريك المؤشر الموجود في ظهر الكتاب من وضع OFF إلى وضع ON (انظر الرسم A).
وعندئذ سوف يُسمع صوتا يردد "السلام عليكم. هيا نلعب" دليلا على إشعال الكتاب.

اختيار اللغة
عند إشعال الكتاب فإن مؤشر اللغة يكون عند اللغة الأم (1). عند الرغبة في اللعب باللغة الثانية يكفي تحريك مؤشر اللغة من أعلى لأسفل (2) وعندئذ سوف يُسمع صوتا يردد باللغة الأجنبية "السلام عليكم. هيا نلعب" دليلا على تغيير اللغة إلى اللغة الثانية.

ألعاب ناطقة
• في الغلاف بالضغط على النوتة الموسيقية (3) الموجودة تحت وجه الكلب يسمع الطفل أغنية الكلب وهو يقدم نفسه.
• في الصفحة الأولى بتحريك الكرة (4) يسمع الطفل أغنية الكلب موهوب وهي يدعو صديقه الأرنب للعب معه:
• في الصفحة الثانية بتحريك الفراشة (5) يسمع الطفل أغنية تدعوه لاكتشاف أصدقاء الكلب وهو يسبح في البحيرة.
• في الصفحة الثالثة بالضغط على (البافتة) صدرية الكلب (6) يسمع الطفل أغنية مرحة عن لحظة الرضاعة.
• في الصفحة الرابعة بالضغط على (اللمبة) المصباح (7) يسمع الطفل أغنية التهميمة الرقيقة التي تغريه بالنوم.

ألعاب أخرى في الكتاب
• أوراق الشجرة مصنوعة من قماش طري (8) يحفز الطفل على اكتشاف أنواع مختلفة من الخامات.
• الضفدعة (9) تتحرك من اليمين إلى اليسار.
• جزء من البحيرة على شكل مرآة (10) تسلي الطفل وهو يتعرف على نفسه.
• هناك صفحة صغيرة (11) عندما يتصفحها الطفل يرى طبق طعام الكلب مرة ممتلئ ومرة فارغ.
• الجزرة على شكل قلم دوار (12).

إطفاء الكتاب

الكتاب مزود بخاصية دوام الاستعداد للتشغيل (ستاند باي) بصورة أوتوماتيكية عند التوقف عن اللعب لمدة دقيقة واحدة. وللعودة لتشغيل الكتاب يكفي الضغط على أي زر من أزرار الكتاب.

ولتجب استهلاك بطاريتي الكتاب ومن أجل الحفاظ على عمرهما ننصح بإطفاء الكتاب عند التوقف عن اللعب وذلك بتحريك المؤشر إلى وضع OFF وسوف يُسمع قبل الإطفاء عبارة "السلام عليكم".

إزالة وتغيير البطاريات

- يجب أن يقوم بتغيير البطاريات شخص بالغ دائما.
- لتغيير البطاريات المستهلكة افتح بمفك مناسب مسمار موضع البطاريات الموجود في الجزء العلوي من سوسته (ساحب) الكتاب (انظر الرسم B). ارفع الغطاء. اخلع البطاريات الفارغة من موضعها ثم ضع بطاريات أخرى جديدة مع مراعاة الاتجاه الصحيح للأقطاب حسب ما يشير إليه المنتج. أعد الغطاء مكانه واقفل المسمار جيدا حتى آخره.
- يجب عدم ترك بطاريات أو أدوات الفك بالقرب من متناول أيدي الأطفال.
- يجب نزع البطاريات الفارغة وعدم تركها بداخل الكتاب لتجنب تسرب سائل البطاريات مما قد يعرض الكتاب للتلف.
- يجب إزالة البطاريات من الكتاب في حالة عدم استعماله لمدة طويلة.
- يجب استعمال بطاريات "الكالين" مماثلة أو معادلة للنوع الموصي به من أجل تشغيل الكتاب بطريقة سليمة.
- لا تخلط بين أنواع مختلفة من البطاريات ولا تستعمل بطاريات فارغة مع أخرى جديدة.
- لا تلق البطاريات الفارغة في النار ولا في العراء ولكن يجب التخلص منها عن طريق نظام جمع وتفريق المخلفات.
- يجب مراعاة عدم التماس توصيلات الكهرباء بعضها ببعض لتفادي انقطاع مفاجئ في الدائرة الكهربائية.
- لا تحاول إعادة شحن البطاريات الغير قالبة للشحن لأنها من الممكن أن تنفجر.
- لا ننصح باستعمال بطاريات قابلة للشحن لأنها قد تقلل من قوة تشغيل الكتاب.
- في حالة استعمال بطاريات قابلة للشحن يجب نزعها من الكتاب أولا ثم شحنها في ظل ملاحظة شخص بالغ.

هذا المنتج مطابق للمواصفات التي تحددها توجيهات المجموعة الأوروبية 2002/96/إي سي .

يشير رمز صندوق المخلفات المشطوب الموجود على الجهاز يشير إلى أن المنتج بعد قضاء عمره الافتراضي يجب عدم وضعه مع المخلفات المنزلية. بل يجب تسليمه لإحدى مراكز تفريق المخلفات الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية أو تسليمه لمحل البيع عند شراء جهاز مثيل له. فعلى المشتري مسؤولية تسليم الجهاز بعد انقضاء عمره لإحدى مراكز تفريق المخلفات المناسبة التي تعمل على إعادة الاستفادة من أجزاء الأجهزة ومعالجتها والتخلص منها بما لا يضر بالبيئة. مما يعمل على تجنب إحداث أضرارا سيئة بالبيئة وبالصحة العامة. وإعادة استخدام خامات المنتج بشكل جديد. ولمزيد من المعلومات بشأن أنظمة جمع وتفريق المخلفات يمكن التوجه إلى الخدمة المحلية المختصة بالتخلص من المخلفات أو المحل الذي اشتريت منه المنتج.

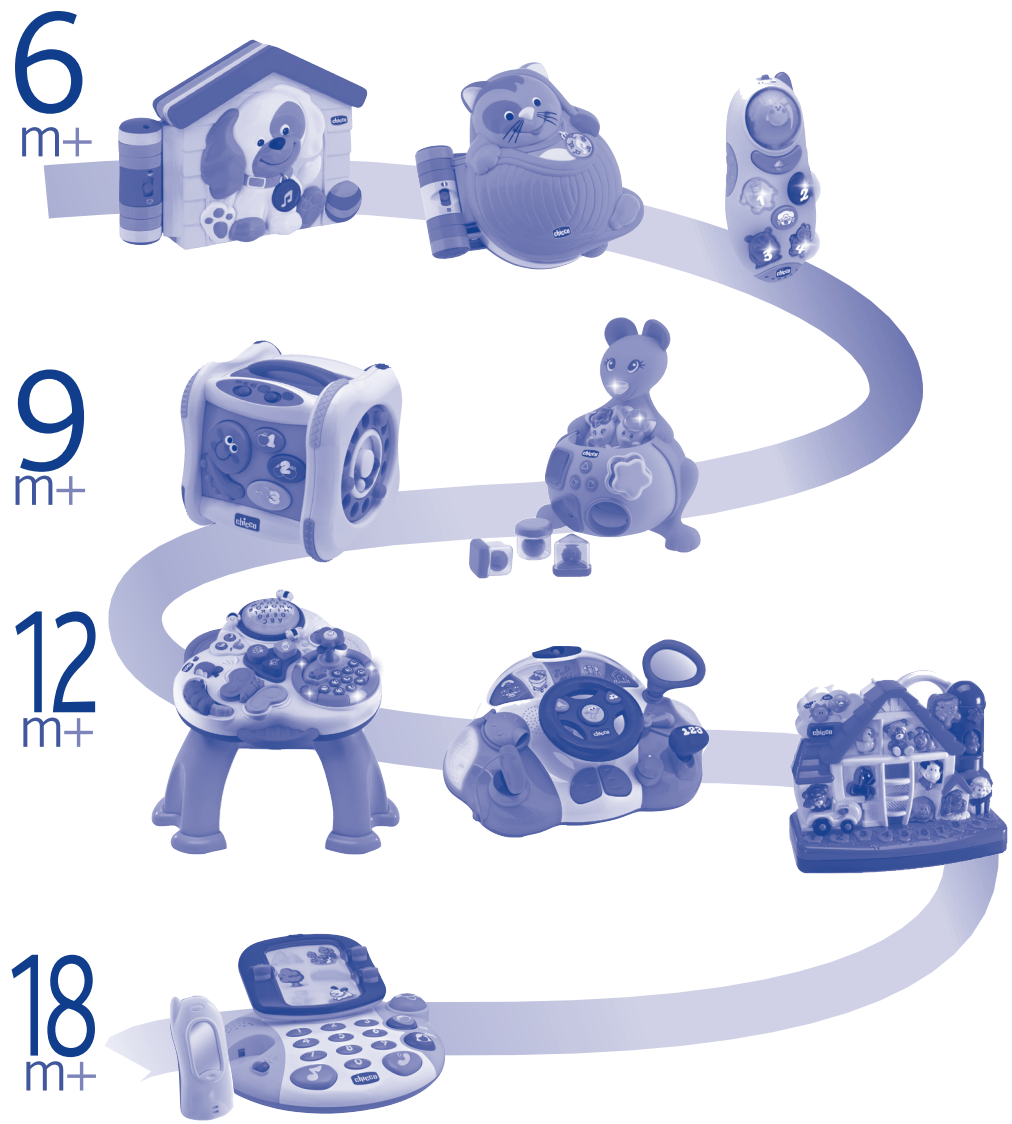
هذا المنتج مطابق للمواصفات التي تحددها توجيهات المجموعة الأوروبية 2002/95/إي سي .

تنظيف وصيانة اللعبة:

- يتم تنظيف الكتاب بواسطة قطعة قماش طرية وجافة لتجنب أحداث أضرار بالدائرة الإلكترونية للكتاب.
- لا تغمر الكتاب في الماء.
- يجب حفظ الكتاب بعناية بعيدا عن الحرارة والأتربة والرمال والمياه.
- يجب عدم إصلاح أو إدخال تعديلات على الكتاب من قبل المشتري أو من قبل أي شخص غير مؤهل لعمل ذلك.

صنع في الصين.

I prodotti della linea Giochi Parlanti Bilingue Chicco • The products of the Chicco bilingual toy line • Les produits de la gamme de jouets bilingues Chicco. • Die Produkte der Chicco-Spielzeug-Linie zweisprachig • Los productos de la LÍnea Juguetes Parlanchines Bilingües Chicco • Os produtos da linha de falantes bilingues Chicco • De producten van de Lijn Tweetalig Speelgoed Chicco



84778_Z2_1

- La disponibilità dei prodotti è soggetta alla distribuzione commerciale dei vari Paesi.
- The availability of the products is subject to the commercial distribution of the various countries.
- La disponibilité des produits varie selon les pays.
- Die Verfügbarkeit der Produkte ist von der Distribution der jeweiligen Ländern abhängig
- La disponibilidad de los productos dependerá de la distribución comercial de los distintos paises
- A disponibilidade dos produtos depende da política comercial de cada país
- De beschikbaarheid is afhankelijk van de commerciële distributie in de verschillende landen.

www.chicco.com

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - Grandate - Como - Italy - Made in China